

R E V I S T A

EMPRESAS, NEGÓCIOS, TURISMO

&Cia.

cenário
TURÍSTICO
& EMPRESARIAL

CNPA
comunicação e eventos

Quick
Assessoria & Planejamento



Edição 07 | Dezembro 2010
Distribuição gratuita | Venda proibida



Beleza encravada nos
Vales da Serra

*Beauty embedded
in the valleys*

Tradicionais indústrias
contribuem para o
equilíbrio da economia

*Traditional industries
contribute for the
economy balance*



SISTEMA MARRECAS



Obras na barragem

Água de qualidade para o futuro de Caxias

INVESTIMENTO

+ de R\$ 180 milhões

- » R\$104 milhões financiados com recursos do PAC do Governo Federal com prazo de pagamento
- » O restante são recursos próprios da Prefeitura e do SAMAE

MEIO AMBIENTE

Além de investir em tecnologia, o SAMAE está seguindo à risca as exigências estabelecidas pelos órgãos ambientais, desenvolvendo 12 programas e 6 subprogramas de proteção ao meio ambiente, especialmente de preservação da flora e da fauna.



O QUE OS CAXIENSES FAZEM, O BRASIL RECONHECE!

O SAMAE foi agraciado com mais dois grandes prêmios na área de saneamento:

PROCEL CIDADE EFICIENTE EM ENERGIA ELÉTRICA - CATEGORIA SANEAMENTO (ELETROBRÁS/IBAM)
PRÓ-UNIVERSALIZAÇÃO DOS SERVIÇOS DE SANEAMENTO (BNDES)

É o reconhecimento pelo serviço prestado à comunidade caxiense.
Agradecemos o apoio e a colaboração de todos.

ÍNDICE

04 – OPINIÃO

O significado do trem e aeroporto regional

06 – ENTREVISTA

Os planos da nova Secretária Estadual de Turismo, a caxiense Abigail Pereira

09 – ROTEIRO

Cultura, tradição e belezas naturais misturam-se nos Vales da Serra

16 – QUALIFICAÇÃO

Bento Gonçalves rompe preconceitos e abre-se ao turismo GLS

20 – ENTIDADE

Indústria do plástico retoma investimentos

20 – FEIRAS

Flores da Cunha, Bento Gonçalves e Monte Belo do Sul: programação com foco na uva e no vinho

31 – VIAGEM

Aparados da Serra também atraino verão

35 – AÇÕES

UCS define planejamento estratégico para o turismo da Serra

DIVULGAÇÃO



EDITORIAL

Novo momento

A partir de primeiro de janeiro o turismo do Rio Grande do Sul terá nova gestão com a posse do governo eleito em outubro último. A pasta será ocupada pela caxiense Abigail Pereira, candidata ao Senado da República, e que fez mais de 1,5 milhão de votos. Esta será sua primeira incumbência efetiva na vida pública, depois de longa experiência como dirigente do sindicato dos trabalhadores do segmento de turismo.

Abigail Pereira é uma liderança nova, que se fortaleceu nas eleições de outubro depois da experiência como candidata a vice na chapa de Gilberto Pepe Vargas nas eleições municipais de 2008. É uma pessoa que sempre pautou suas ações pela busca incessante do melhor para a categoria, que agora tem a missão de aproximar toda a cadeia turística para tentar dar novos rumos ao segmento no Estado.

É uma pessoa de diálogo e trabalhadora, conhecedora profunda de um lado da realidade do setor. Agora precisará aprofundar seu conhecimento para compreender melhor as necessidades do segmento empresarial. Mas com a habilidade que lhe é peculiar é certo que conseguirá superar eventuais resistências e imprimirá uma nova dinâmica na secretaria e no relacionamento com a cadeia. O turismo gaúcho precisa de uma sacudida para tornar-se mais agressivo na captação de eventos e visitantes. O primeiro passo está dado.

REVISTA

EMPRESAS, NEGÓCIOS, TURISMO

cenário

CNPQ Quick

&Cia.

Comercial, Assinaturas e Serviço de Atendimento ao Leitor

Quick Comunicação e Marketing Ltda.
CNPQ Comunicação e Eventos Ltda.

Rua Garibaldi, 165 – Pio X
95080-190 – Caxias do Sul – RS
Fone 55.54.3535.7060
Fax 55.54.3535.7071
quick@quick.etc.br

Coordenação Geral
Lenize Fachini Rech

Jornalista Responsável
Roberto Hunoff (MTB 5247)
roberto.hunoff@gmail.com

Editoração eletrônica e capa
Viviane Martins

Impressão
Grafilme Artes Gráficas e Editora

Tradução
Fátima De Bastiani

Fotos capa
Douglas Trancoso, Fernando Demore - Arquivo Mkt. Guerra e acervo Lupatech

Circulação dirigida com distribuição nacional e no exterior, em agentes de viagens, entidades públicas e privadas e público em geral

Nota

Os trabalhos e artigos publicados são de inteira responsabilidade dos autores e não refletem necessariamente a opinião da revista.

Periodicidade trimestral
Edição 07 – Dezembro de 2010

Oportunidade para crescer

Geremias Rech - Empresário e diretor do Departamento de Política Turística e Enogastronômica da Câmara de Indústria, Comércio e Serviços e do Departamento de Turismo da Câmara dos Dirigentes Lojistas de Caxias do Sul

A pujante Região Nordeste do Rio Grande do Sul, com enorme perspectiva de futuro ainda mais promissor, requer bom planejamento. E planejamento de muitas ações, pois para uma qualidade de vida ainda melhor teremos de levar em consideração que será inevitável para o Estado ter mais uma alternativa de aeroporto e, por consequência, bons projetos de fluxo de carga e de passageiros. O trem é algo que também não tardará e haverá de estar contribuindo para o desenvolvimento regional.

Assim, as fronteiras territoriais dos municípios passarão a ter menos importância para a nossa sustentação sócio-econômica e cultural, dentre outros aspectos. O trem levará e trará desenvolvimento para todos e o aeroporto, com boa malha ferroviária e bom sistema de fluxo de transportes rodoviários, certamente fará com que todos, de uma maneira ou outra, sejam contemplados pelo conforto de vias rápidas, menos congestionamentos, menos acidentes

e mais tranquilidade.

Com a implantação de sistemas de transportes modernos, aliados a um planejamento sustentável, teremos um compromisso regional ainda maior de unir esforços a fim de que possamos usufruir de toda uma infraestrutura, que os visitantes também identificarão como nossa capacidade de progredir. As muitas alternativas que possuímos para progredir requerem organização e comprometimento. Sem isso, não há como implantar bons projetos com benefícios de médio e de longo prazo. Se entendermos a grande oportunidade que estamos vivendo, estaremos dando passo importantíssimo em direção ao extraordinário futuro, cujos beneficiados serão nossos filhos. Assim como muitos no passado ousaram enfrentar os desafios e nos deixaram grandes benefícios, havemos de também cumprir com nossa tarefa e oportunizar às futuras gerações algo que traga mais qualidade de vida e maior união entre todos.



Madri - Espanha



Madri - Espanha



Düsseldorf - Alemanha

An Opportunity for Growth

Geremias Rech - Entrepreneur and director of Enogastronomic and Tourism Policy Department of the Industry Commerce and Services Chamber and also of the CDL Tourism Department in Caxias do Sul

The thriving Northeastern Region in Rio Grande do Sul, with great perspectives of an even more promising future, requires careful planning. And that means planning many actions, once we must bear in mind that since we want an even better quality of life it will be inevitable for our State to have one more alternative of an airport and consequently good projects for both the cargo and passenger transport flow. Also it won't be long before the train will be contributing to the regional development.

Thus the cities territorial frontiers will become less important for our socio-economical and cultural support, among other aspects. The train will take and bring development to all and the airport - along with good railway and road systems - will make it possible for everyone, one way or another, to benefit with the comfort of faster ways, fewer traffic jams, fewer accidents, a more peaceful pace.

With the implementation of modern transportation systems along with a sustainable development we will have an even greater regional commitment in the sense of making a collective effort, so that we can enjoy the infrastructure which the visitors will also identify as our capacity to progress. The many alternatives we have to achieve the progress level we wish require organization and commitment. Without that there is no way to implement good projects with long and short term benefits. If we understand the great opportunity we are going through we will be taking a very important step towards the extraordinary future, whose beneficiaries will be our children. Just as so many in the past dared to face the challenges and left us great examples, we will have to do our task and provide the opportunity for the future generations to have a better standard of living with everybody working together towards a common goal.

Microempa: Unindo pessoas. Transformando negócios.

A Microempa encerra 2010 contabilizando grandes resultados em todas as frentes de trabalho que permeiam os objetivos da entidade: congregar e representar mais de 1500 associados de todos os segmentos, oferecendo os melhores benefícios em convênios, assessorias e ações que contemplam os cenários mercadológicos, econômicos e sociais.

O presidente Fábio Lembi, com o apoio da diretoria executiva e conselhos fiscal, deliberativo e superior, conseguiu imprimir um crescimento e desenvolvimento da entidade, num ambiente de harmonia e tranquilidade. Um desafio a ser continuado pela nova Diretoria Executiva e Fiscal que, a partir de janeiro, assume a gestão 2011/2012 da entidade. O presidente eleito, Mauricio de Lima Michelin, Diretor da Estratégika Soluções Empresariais, juntamente com a diretoria e conselhos, vai dar continuidade ao trabalho que vem sendo desenvolvido.

Entre as principais atividades realizadas pela Microempa em 2010 estão a participação da entidade na Festa da Uva 2010, com um amplo espaço coletivo, que contou com estandes de empresas associadas. Durante o ano foram realizados três edições do Café da Manhã com Novos Associados, cujo objetivo é apresentar a estrutura da entidade. O Prazer em Conhecer assumiu novo formato, com um tema comum ao ciclo de palestras, focadas neste ano no Empreendedorismo. Ou-

tras atividades pontuais, como a comercialização dos espaços para exposição durante a Festa da Uva e a parceria assinada com a Caixa Econômica Federal, que prevê linhas de crédito diferenciadas.

Com o objetivo de representar e defender os interesses de seus associados, a Microempa integra o Fórum Permanente Nacional das Micro e Pequenas Empresas, participando ativamente das reuniões ordinárias dos comitês. A entidade faz parte do Comitê Municipal do Empreendedor Individual, disponibilizando gratuitamente um profissional para atender as demandas da comunidade em geral, a fim de prestar informações e esclarecimentos sobre o cadastro.

O empreendedorismo feminino também teve destaque neste ano. A entidade realizou no dia 21 de outubro, em parceria com o Sebrae, a entrega do Troféu Empreendedorismo Feminino que contou com 34 inscritas de diversas cidades da região. A premiação destaca mulheres pela sua história de empreendedorismo, luta, dedicação e trabalho a frente às empresas, associações e comunidade.

Para estreitar as relações e consolidar parcerias, a Microempa reforça sua representatividade junto à comunidade e o meio empresarial, participando de eventos festivos, como a Semana Farroupilha, realizada nos Pavilhões da Festa da Uva, e o tradicional evento gastronômico Sabores de Criúva.

Finalizando as atividades de 2010, a Microempa realizou no dia 07 de novembro, mais uma edição do Dia do Associado. O evento marcou a comemoração dos 26 anos da entidade e a apresentação da nova diretoria, eleita em novembro. A Microempa também foi cenário da homenagem prestada pela Prefeitura Municipal de Caxias do Sul, no dia 16 de dezembro, para mais de 120 empresas associadas à entidade, que em 2010 completaram 15, 20, 25, 30, 35 e 40 anos de atividades.

Acesse o site
www.microempa.com.br
e saiba mais sobre a
entidade e o trabalho que
desenvolve junto às micro
e pequenas empresas.
**Microempa, unindo pessoas,
transformando negócios.**



“Turismo é a ciência da felicidade”

BRUNO ALENCASTRO/SUL21/DIVULGAÇÃO



Natural de Caxias do Sul, Abgail Pereira tem 49 anos. Formada em Pedagogia pela Universidade de Caxias do Sul, com pós-graduação em Psicopedagogia pela Universidade Castelo Branco do Rio de Janeiro, ela é servidora pública lotada na Biblioteca Municipal de Caxias. Foi fundadora da União das Mulheres Caxienses e da União Brasileira de Mulheres e presidiu por três mandatos o Sindicato dos Trabalhadores no Comércio Hoteleiro, Restaurantes, Bares e Similares e em Turismo e Hospitalidade de Caxias do Sul. Em 2008 foi candidata a vice-prefeita em Caxias do Sul e, nas eleições de 2010, disputou uma vaga no Senado, recebendo mais de 1,5 milhão de votos. A partir de 1º de janeiro terá a missão de coordenar a Secretaria Estadual do Turismo, onde pretende consolidar a ideia de que turismo é a ciência da felicidade.

Revista Turismo & Negócios – Quais as principais linhas de atuação da Secretaria Estadual do Turismo sob sua gestão?

Abgail Pereira – Primeiro é preciso destacar que o governo como um todo se esforçará para concretizar as promessas feitas na campanha eleitoral. As ações serão desenvolvidas visando ao crescimento do Rio Grande do Sul. Neste sentido as diretrizes que pautarão o comando da Secretaria do Turismo serão nesta direção: de contribuir para o desenvolvimento do Estado. Elas estarão alinhadas com o planejamento estratégico do governo, que será transparente e republicano.

Turismo & Negócios – A secretaria pretende montar seu plano com a participação do trade turístico?

Abgail – Esta será a essência do nosso projeto. Vamos ampliar as discussões para todos os agentes que trabalham no segmento turístico. É uma nova forma de governar, porque queremos o desenvolvimento do Estado e isto só se consegue com participação, diálogo e entendimento do que cada segmento precisa. Este foi nosso maior compromisso de campanha, é conceito-chave do governo.

Turismo & Negócios – Como incluir o turismo neste processo de desenvolvimento?

Abgail – Propomos o crescimento econômico, mas também queremos que o turismo tenha características sociais, de preservação cultural e seja sustentável. Precisamos é qualificar os produtos que já temos e abrir novas oportunidades de exploração do turismo.

Vamos retomar, de forma efetiva e permanente, os debates no Fórum e no Conselho Estadual do Turismo e buscar a parceria com as universidades e escolas para ter o apoio técnico e o conhecimento dos professores e pesquisadores. É preciso resgatar a cultura e a história de nosso Estado.

Turismo & Negócios – Sua política se pautará mais na direção de que tipo de turismo?

Abgail – Uma meta é transformar o Rio Grande do Sul na Capital dos Eventos do Mercosul. Desta forma atrairemos turistas de forma permanente, fugindo da sazonalidade, decorrência nas nossas condições climáticas. Temos de usar experiências já bem sucedidas, como a de Gramado e a que está em andamento em Bento Gonçalves, que conseguiram driblar esta dependência. Tanto é que, juntamente com Porto Alegre, os dois municípios foram elencados pelo Ministério do Turismo como destinos turísticos. Caxias do Sul, por exemplo, precisa trabalhar fortemente o turismo de negócios, que acaba repercutindo no de lazer. Precisamos explorar os temas, criando oportunidades nas áreas de aventura, meio ambiente, religioso, melhor idade. Todos, em essência, objetivam dar prazer. Por isso, propugno que o turismo seja visto como a ciência da felicidade.

Turismo & Negócios – O Estado já tem algumas regiões estruturadas para receber turistas. Outras têm potenciais, mas lhe faltam divulgação e infraestrutura. Como resolver esta questão?

Abgail – O gaúcho é um povo hospitaleiro por natureza e esta qualidade precisa ser trabalhada. Nós vamos desenvolver um programa de regionalização, seguindo o conceito já empregado no Ministério do Turismo. Os polos consolidados continuarão recebendo todo o apoio, mas queremos que o turismo se desenvolva também em outras regiões, como na Costa Doce, nos Pampas, no Yucumã, nas Missões. O Rio Grande do Sul tem vocação turística, é preciso explorar esta capacidade e fazer emergir novas possibilidades.

Turismo & Negócios – A secretaria de Turismo não tem envolvimento direto com a infraestrutura de rodovias, aeroporto, ferrovias. Como tratará destas questões, que são essenciais para o desenvolvimento da atividade turística?

Abgail – O novo conceito de gestão do

Promoção

Portal Mágico
de Natal



O Shopping Iguatemi Caxias
está resgatando uma das mais
bonitas tradições de Natal:
a surpresa

A cada 150 reais em compras ganhe um cupom,
passe pelo Portal Mágico e concorra a **milhares de prêmios
instantâneos**. Você ainda pode ganhar um
Citroën Xsara Picasso 0km ao final da promoção.



O sorteio acontece no shopping dia 24 de dezembro, às 16h.



Compre com MasterCard®
e tenha 3X mais chances de ganhar.

Caxias do Sul
IGUATEMI



CACO ARGEMI/DIVULGAÇÃO

governo atribuirá sim missões nestas áreas à pasta do turismo. A política adotada será a da transversalidade, ou seja, as secretarias trabalharão de forma conjunta em diferentes temas para evitar o paralelismo de ações, que quase sempre leva ao desperdício de esforços. O turismo, por exemplo, opinará e participará das decisões relativas a rodovias, a aeroportos, portos, porque são assuntos diretamente relacionados com a atividade. As secretarias não serão feudos de partidos ou interesses. Elas atuarão sempre de forma conjunta.

Turismo & Negócios – O próximo governo será o responsável direto por preparar o Estado para a Copa do Mundo de 2014. O que muda na atual política?

Abgail – O governador Tarso Genro criará um comitê gestor para a Copa. Trabalharemos dentro da dinâmica que fez de Barce-

lona, na Espanha, um dos mais bem sucedidos projetos. Tudo que vier a ser feito para a Copa precisará ficar como legado para o povo do Rio Grande do Sul. Estaremos, assim, criando condições para sermos ainda mais competitivos.

Turismo & Negócios – Qualificação dos profissionais tem sido preocupação permanente na área. Esta bandeira será assumida na nova gestão?

Abgail – Com toda a certeza, e ampliando as formas de treinamento dos profissionais e das empresas. Para captar clientes, e fazer com que retornem, precisamos que todas as engrenagens funcionem corretamente. E a qualificação é base para o bom atendimento.

Turismo & Negócios – O turismo sempre foi uma pasta com baixa dotação orçamentária. A de 2011 permitirá avançar?

Abgail – Teremos somente R\$ 15 milhões no próximo ano. É um valor pequeno e insuficiente para tocar os projetos. Mas isto não nos apavora, porque a secretaria é uma articuladora e, como tal, precisa buscar recursos em outras esferas. Vamos apresentar projetos no Ministério do Turismo, no Banco Interamericano de Desenvolvimento, na Caixa Federal. Enfim, temos de ser criativos para superar esta dificuldade financeira.

“Tourism is the science of happiness”

Born in Caxias do Sul, Abgail Pereira is 49 years old. She majored in pedagogy at the University of Caxias do Sul, she then specialized in educational psychology at the University Castelo Branco at Rio de Janeiro and is a municipal worker at the City Library in Caxias. She was the founder of Caxiense Women's Association and the Women's Brazilian Association, having presided the Union for Hotel, Restaurants, Bars and Similar Businesses Workers for three consecutive terms, as well as the Tourism and Hospitality in Caxias do Sul. In 2008, she became the vice-mayor candidate and in the 2010 elections she ran for Senator making 1.5 million votes. From January 1st on she will have the mission of coordinating the Tourism State Department, where she intends to consolidate the idea that tourism is the science of happiness.

She points out that she will be working to

contribute for the development of our State. For that purpose, she counts on the participation of all the touristic trade and the university in the definition of strategies for the growth in that area.

The main goal is to make Rio Grande do Sul the Capital of Events in the Mercosul. She will support actions in the already consolidated touristic areas, but she also intends to work in the regionalization process to exploit new possibilities. “Rio Grande do Sul has a vocation for tourism. We must recover that sense.”

Regarding the World Cup in 2014, when Porto Alegre will be one of the base-cities, she observes that the goal is working like Barcelona, in Spain, one of the best organized projects. “Everything that will be planned for the Cup must remain as a legacy to the people of Rio Grande do Sul.”

Riqueza natural

ROTEIRO

A rota turística Vales da Serra mistura cultura e tradição à natureza exuberante

POR CLAITON STUMPF

Quem sobe a Serra gaúcha pela primeira vez pode não fazer ideia dos tesouros que se escondem atrás das montanhas. Foi pensando em explorar o potencial turístico da região mais italiana do Rio Grande do Sul, repleta de morros e rios que os circundam, que os municípios de Antônio Prado, Caxias do Sul, Flores da Cunha, Nova Pádua, Nova Roma do Sul e São Marcos organizaram-se e formaram a rota turística Vales da Serra. Os municípios integram um dos 65 Destinos Indutores do Desenvolvimento Turístico Regional relacionados pelo Ministério do Turismo, que preconiza a regionalização.

O roteiro reúne o que há de melhor nos seis municípios que, embora tenham muitas características em comum, já que todos foram colonizados por imigrantes italianos no século XIX, apresentam grandes diferenciais, formando assim uma identidade peculiar. Em Antônio Prado, por exemplo, os turistas se surpreendem com a rica arquitetura. As construções centenárias estão preservadas e formam o Centro Histórico do município. As 48 casas tombadas em 1985 pelo Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional (Iphan) são, em sua maioria em madeira, erguidas com o suor dos imigrantes italianos.

Destacam-se pelos beirais trabalhados – lambrequins – que parecem obras de arte, renda em madeira. É o maior e mais bem preservado conjunto arquitetônico da coloniza-

ção italiana no Brasil. “Uma réplica da arquitetura italiana pode até resgatar um pouco da história. Mas nada substitui a preservação do patrimônio, seja ele material ou imaterial”, salienta a secretária de Turismo, Indústria e Comércio, Carolina Borges Grazziotin.

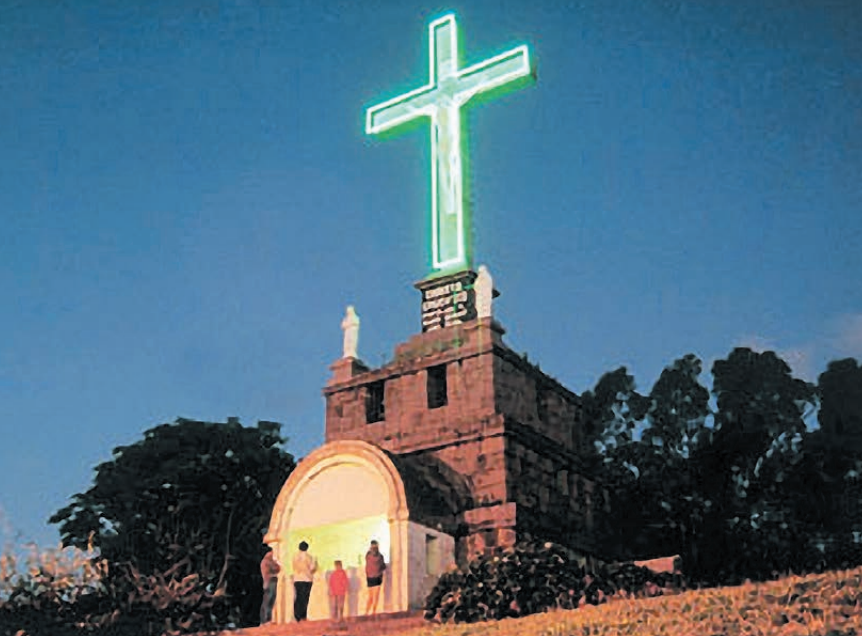
A riqueza arquitetônica da cidade faz toda a diferença na identidade do povo, como pode ser observada por meio de seu patrimônio imaterial, nos hábitos, na culinária, nas mãos ágeis das artesãs – que são reconhecidas pela sua qualidade –, e no dialeto vênето, ou o talian, que ainda pode ser escutado quando se anda pelas ruas. Enfim, Antônio Prado valoriza o seu passado para, da melhor forma, construir o seu futuro.

Antônio Prado se destaca pela arquitetura de seu centro histórico

JEFFERSON OLIVEIRA/DIVULGAÇÃO



Em São Marcos foi erguido um altar a 830 metros de altura



RELIGIOSIDADE - Já São Marcos, considerada a capital dos motoristas, devido à quantidade de caminhões – a média é de um veículo para cada 12 habitantes –, aproveita os traços da imigração italiana e a sua forte ligação com a religiosidade, herança dos imigrantes, e investe no turismo religioso. Além da tradicional festa de Nossa Senhora Aparecida, padroeira dos motoristas, o município também é muito visitado no restante do ano.

A programação inclui peregrinações ao Monte Calvário, um marco identificador do município. A 830 metros de altitude, o Monte é um dos maiores símbolos de fé da população são-marquense. No alto do morro, aos pés da Cruz, onde existe um altar com a imagem da Pietá para as celebrações, os visitantes têm uma vista de todo o centro da cidade. Na subida encontram-se as 14 estações da Via-Sacra, visitada especialmente na Semana Santa e nas comemorações de Corpus Christi. A gruta de Nossa Senhora de Lourdes também reúne festas religiosas.

UVA E VINHO - As vinícolas também são uma atração em todos os municípios da Serra, em especial em Flores da Cunha, um dos maiores produtores de uva do País. Além de apreciar as belezas naturais da região, o turista tem a oportunidade de experimentar e adquirir vinhos finos direto das vinícolas. “Com a Rota

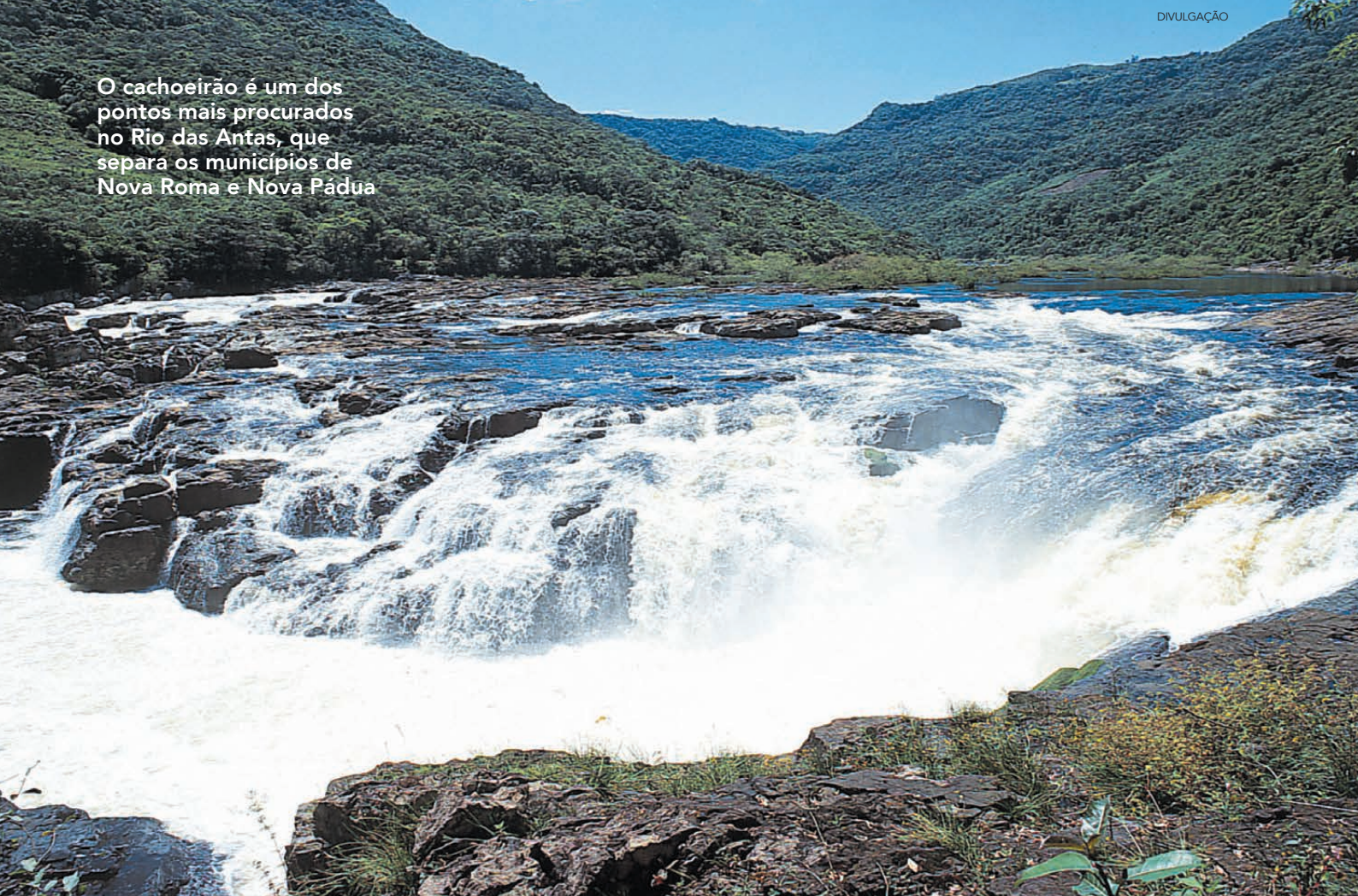
estamos divulgando não só Flores da Cunha, mas a região, porque em turismo não podemos pensar apenas localmente”, afirma o secretário de Turismo, Indústria, Comércio e Serviços de Flores da Cunha, Carlos Lisboa, lembrando que o enoturismo também faz parte do roteiro por meio das festas coloniais e religiosas.

JEAN CARLO DA ALBA/DIVULGAÇÃO



Flores da Cunha está consagrada pela grande produção vitivinícola

O cachoeirão é um dos pontos mais procurados no Rio das Antas, que separa os municípios de Nova Roma e Nova Pádua



AVENTURA - As cidades irmãs Nova Roma do Sul e Nova Pádua, separadas pelo Rio das Antas, apostam nos esportes de aventura. E é neste mesmo rio que os turistas encontram as maiores atrações dos dois municípios: o rafting. Os dois municípios dividem aproximadamente 30 km de corredeiras, águas turbulentas, redemoinhos, saltos e o grande cachoeirão com mais de 200 metros de largura. No período de cheias, a garganta rochosa fica coberta pelas águas e na estiagem pode-se até caminhar sobre as pedras de um lado a outro. Para quem prefere emoções menos molhadas há pêndulo, arvorismo, trekking, tirolesa e paintball.

Isso tudo presenteado com vistas privilegiadas do Vale do Rio das Antas, em meio a uma natureza exuberante, ideal para quem busca fugir do estresse diário. A vista para o vale também pode ser apreciada a partir do Belvedere Sonda, uma plataforma com bar e restaurante.

Mas nem só de adrenalina vivem os turistas dos dois municípios. Eventos típicos e religiosos e as tradicionais Festa dos Produtos Coloniais de Nova Pádua e a La Prima Vendemmia de Nova Roma do Sul, a saborosa gastronomia, capelas, atrativos culturais, par-

reirais em meio a vales e vinícolas de vinhos finos, além, é claro, da hospitalidade dos habitantes completam os atrativos.

As festas típicas coloniais, realizadas nas capelas do interior, oferecem a farta gastronomia, regada por bom vinho e jogos de bochas, carreado e a "mora", também herdados pelos agrimensores. "Cada município tem suas peculiaridades, mas conseguimos juntar forças para desenvolver ações coletivas e divulgar os atrativos", afirma o vice-prefeito de Nova Pádua, Ronaldo Boniatti.

Em Nova Roma, o dialeto também pode ser ouvido pelas ruas. "A cidade ficou por muito tempo quase que isolada em função da topografia e do rio. Com isso, as coisas demonstraram um pouco mais para mudar aqui", analisa o secretário de Educação, Cultura, Turismo e Desporto de Nova Roma, João Panozzo. Ele lembra que o município só ligou-se a outro em 1930 quando ganhou sua primeira ponte. A travessia do Rio da Prata e Rio das Antas, ligando Nova Roma a Veranópolis e a Nova Pádua ainda hoje pode ser feita por meio de balsas. Atrativo diferenciado que chama atenção pelo trabalho braçal e pelas belas paisagens que podem ser apreciadas.

Qualificação do atendimento

A regionalização do turismo, apregoada pelo Ministério do Turismo, ajudou a profissionalizar o atendimento aos turistas e a melhorar a infraestrutura. Até mesmo os roteiros rurais estão asfaltados, facilitando o acesso do turista e há projeto de construir uma ciclovia ligando a área urbana à rural, que também é uma rota gastronômica.

A integração trouxe benefícios para os pequenos, mas também para o maior município do roteiro: Caxias do Sul, que conta com 3,1 mil leitos e recebe mais de 580 mil hóspedes por ano. “Nos integramos geograficamente, então a regionalização do roteiro possibilita vendermos produtos diferenciados para um mesmo público e, assim, otimizarmos as ações”, avalia o secretário municipal do Turismo de Caxias do Sul, Jaison Barbosa, destacando a similaridade nos aspectos culturais dos municípios que compõem o roteiro Vales da Serra. “Com o roteiro conseguimos implementar o turismo envolvendo a paisagem e a tradição, fazendo o que o Ministério (do Turismo) indica, que é a identidade”.

Outro benefício do roteiro foi a capacita-



LUÍZ CHAVES/OLIVIA GARCIA

ção do trade turístico. “Não podemos atrair o turista se não há qualidade, excelência, em todos os setores que recebem diretamente o visitante, no serviço e no atendimento”, defende Carolina Grazziotin, titular da Secretária de Turismo, Indústria e Comércio de Antônio Prado, que promoveu 25 cursos em dois anos.

Para ler e assistir

Em três anos de existência, o Roteiro Vales da Serra já rendeu diversos resultados positivos. Entre eles, o lançamento de um livro de

receitas contemporâneas da culinária italiana, baseado na produção de cada localidade, com receitas elaboradas exclusivamente para cada município, e produção de um DVD institucional. O livro contém 10 receitas salgadas e 10 doces, que foram criadas pela Escola de Gastronomia UCS/ICIF – Instituto de Gastronomia Italiana, Cultura e Enologia das Regiões da Itália.

Além dos produtos tradicionais, a uva e o vinho, a elaboração das receitas priorizou frutas, legumes, cere-

ais, derivados do leite, carnes e temperos, todos produzidos nos municípios que compõem

a Rota Turística Vales da Serra. “Descobri, no fundo, que a Itália não está longe... e que o Vales da Serra é bem parecido com a minha Langa (Região do Piemonte). Apresentamos estas receitas em uma visão um pouco mais contemporânea, mas sempre respeitando as tradições e os produtos de cada município”, revela Franco Gioelli, chef responsável pela elaboração dos pratos que esbanjam criatividade e sabor e demonstram o profissionalismo da Escola de Gastronomia.

O DVD lançado em setembro de 2010 tem como meta aumentar a competitividade institucional do turismo regional, otimizar recursos e fortalecer a cooperação entre os envolvidos. Com ele, os municípios acreditam na potencialização da divulgação do roteiro, que embora jovem, gradativamente se fortalece, atraindo turistas de diversos pontos do Rio Grande do Sul e de outras partes do Brasil. “Aqui há uma riqueza cultural, valorização da história e espírito comunitário”, assegura o secretário do Turismo de Caxias do Sul, Jaison Barbosa.

ESTRUTURA

A rota é composta pelos seis municípios da microrregião 4 da Atuaserra (Associação de Turismo da Serra Nordeste): Flores da Cunha, Antônio Prado, Caxias do Sul, Nova Pádua, Nova Roma do Sul e São Marcos. O nome refere-se às paisagens da microrregião, já que os municípios são providos de lindos vales. Dentro da rota é possível apreciar o roteiro integrado Experiência Viva, que propõe a vivência da cultura local.

Flores
da Cunha
tem!

XII

Festa Nacional da Vindima

Venha para Flores da Cunha!
Vivencie a natureza, a colheita da uva e a
produção do vinho com seus aromas,
a gastronomia envolvente com seus sabores
que são exaltados na Festa Nacional da Vindima.



Comida colonial e alta gastronomia
no Maior Produtor de Vinhos do Brasil



Realização:



Prefeitura de
FLORES DA CUNHA
Transparência, Participação e Cidadania

Maior produtor de vinhos do Brasil - Terra do Galo

Secretaria Municipal de
TURISMO
INDÚSTRIA, COMÉRCIO E SERVIÇOS

18 de fevereiro
a 13 de março/2011
Sextas, Sábados e Domingos
Flores da Cunha
Serra Gaúcha

Informações: (54) 3292.1722 - Ramal 217
fenavindima@fenavindima.com.br
www.fenavindima.com.br

vitrine

Natural beauty

The touristic route Vales da Serra blends culture and tradition with exuberant nature



BY CLAITON STUMPF

People who drive up the Serra Gaúcha for the first time may not be aware of the treasures hiding behind the mountains in the state of Rio Grande do Sul. Aiming at exploring the area's touristic potential in the most Italian region in Rio Grande do Sul, with hills and rivers surrounding it, the towns of Antônio Prado, Caxias do Sul, Flores da Cunha, Nova Pádua, Nova Roma do Sul and São Marcos got together and came up with the touristic route Vales da Serra – Mountain Ridge Valleys.

In Antônio Prado the tourists are surprised by the rich architecture. The centenarian buildings are preserved and make up the town's Historic Center. The 48 houses that were declared part of the National Historic Heritage in 1985 by the National Institute of Artistic and Historic Heritage are mostly wooden houses, built up by the strenuous work of the Italian immigrants.

São Marcos, known as the capital of truck driving due to the number of trucks – the average is one truck for every 12 inhabitants – takes advantage of the Italian

immigration traits and its strong bond with piety to invest in the religious tourism. Besides the traditional Nossa Senhora Aparecida (Our Lady of Aparecida) Festival in October, the town has visitors all year around.

The program includes pilgrimages to Monte Calvário (Mount Calvary), a landmark identifying the town. At 830 meters high, the Mount is one of the main symbols of San-Marquenses' faith. From the cross on the top of the hill, the visitors have a view of the whole town. There is an altar with an image of La Pietá for the celebrations. Religious Festivals are also held at the Grotto of Our Lady of Lourdes.

The sister towns of Nova Roma do Sul and Nova Pádua, separated by the Antas River, invest in adventure sports, extreme sports. The two towns share approximately 30 km of river rapids, troubled waters, swirls, small falls and the big water fall which is over 200 meters wide. For those who prefer drier thrills, there is the sling-swing pendulum, tree top adventures, trekking, zip-lining and paintball.

The wineries are also an attraction in all towns in this area,

especially in Flores da Cunha, one of the biggest grapes producer in the country. Apart from enjoying the natural beauty of the countryside, the tourist has the opportunity to try and purchase fine wines directly from the winemakers.

Regionalizing tourism has helped in the professionalization of the people involved to meet the tourists' needs as well as in the improvement of infrastructures. Even the rural routes have paved country roads, making it easier for the tourist to get to the attractions. There is a project of building a bike track connecting the urban area to the countryside, which is also on a gastronomic route.

The integration has benefitted not only smaller towns but also the biggest town on the route: Caxias do Sul, which can accommodate 3.1 thousand visitors and welcomes over 580 thousand guests a year. "We have been integrated geographically, so the regionalization of the tours makes it possible to sell different products to the same public, with the consequent optimization of our actions", says the Caxias do Sul Tourism Secretary Jaison Barbosa.

SERRA GAÚCHA NA FITUR 2011

19 a 23 de janeiro - Madri / Espanha



Madri, uma das mais lindas cidades da Espanha, receberá profissionais de todo o mundo para a 31ª edição da Feira Internacional de Turismo. Lá são definidas estratégias e alianças empresariais com o objetivo de dinamizar e reforçar a atividade turística, inovando para atender as demandas do mercado.

A feira reúne empresas operadoras, hotéis, agências de via-

gem, consultorias e especialistas na gestão e no desenvolvimento do turismo internacional. Na edição passada recebeu 11 mil expositores de 166 países, 125 mil visitantes e 7 mil jornalistas. Em 2011 a Região Nordeste do Rio Grande do Sul estará lá por meio da Revista Cenário Turístico & Empresarial. Não perca a oportunidade de revelar as suas potencialidades.



SERRA GAÚCHA NA BTL 2011

23 a 27 de Fevereiro - Lisboa / Portugal



Há 22 anos a Feira Internacional de Lisboa se notabiliza como o grande termômetro do mercado turístico mundial. Para lá seguem profissionais do ramo em busca de novidades. Assim como Portugal é, por excelência país orientado para o turismo, a Feira de Lisboa é o local onde este potencial se revela em toda a plenitude.

Razão para que cidades do mundo todo mostrem as suas virtudes turísticas. A Região Nordeste do Rio Grande do Sul também estará lá por meio da Revista Cenário Turístico & Empresarial. Não perca a oportunidade de revelar as suas potencialidades.



REVISTA

EMPRESAS, NEGÓCIOS, TURISMO



LEVANDO A SERRA GAÚCHA PARA O CENÁRIO TURÍSTICO INTERNACIONAL

cenário
TURÍSTICO
& EMPRESARIAL

CNPA
comunicação e eventos

Quick
Assessoria de Planejamento

Rua Garibaldi, 165 • Pio X • 95080-190 • Caxias do Sul - RS
Fone: 54 3535.7070 • Fax: 54 3535.7071 • quick@quick.etc.br

Empresários e trabalhadores do setor do turismo de Bento Gonçalves passaram por treinamento para melhor atender ao público GLS

POR CLAITON STUMPF

Levantamento divulgado pela consultoria de marketing Out Now durante a feira de turismo WTM (World Travel Market), realizada em novembro, em Londres, na Inglaterra, revelou que público GLBT britânico (gays, lésbicas, bissexuais e transgêneros) gasta anualmente mais de US\$ 20 bilhões em viagens e bens de consumo. Esse mercado atrativo chamou a atenção dos empresários do turismo de Bento Gonçalves que estão dando um exemplo no combate ao preconceito por orientação sexual e investindo no treinamento do setor no sentido de garantir a igualdade de direitos e a qualificação do atendimento a um público sofisticado e exigente.

Situada em região colonizada por imigrantes italianos e historicamente conservadora, Bento Gonçalves rompeu paradigmas ao se tornar a primeira cidade do Rio Grande do Sul credenciada pela Associação Brasileira de Turismo para Gays, Lésbicas e Simpatizantes (Abrat GLS). O reconhecimento da entidade significa que a cidade passou a integrar o novo mapa do turismo GLS do Brasil e o Programa Amo Viajar. Na prática significa dizer que a cidade deixará de ser conhecida apenas pelos ótimos vinhos, pela gastronomia italiana e pelas paisagens deslumbrantes e passará a integrar a lista de roteiros turísticos para este público. “Estes



Rompendo preconceitos

turistas já estão vindo para cá, mas ainda não temos como quantificá-los”, observa Ivane Favero, secretária municipal de Turismo de Bento Gonçalves, que recebe média anual de 700 mil turistas.

De acordo com a Abrat, mais de 25 milhões de gays, lésbicas, bissexuais e transgêneros fazem parte da população brasileira. O número é tentador, mas para abocanhar uma fatia desse mercado em ebulição, os empresários precisam estar atentos, porque esse público tem poder aquisitivo, mas é extremamente exigente e a bandeira do arco-íris, símbolo do movimento gay, colada na porta do estabelecimento, não é mais suficiente para atrair os simpatizantes. “É preciso fazer um trabalho personalizado e atender às necessidades específicas do público. Assim como há turistas que buscam esportes de aventura, há turistas de negócios, há o turista GLS, com suas especificidades”, defende o presidente do Bento Convention Bureau, Gilberto Durante, que tem promovido, desde maio, em

parceria com a Abrat GLS, palestras e cursos de capacitação de profissionais que trabalham diretamente com turistas.

Conforme Durante, alguns empreendedores ficaram reticentes no início, temerosos de que o estabelecimento fosse ficar rotulado como um espaço exclusivamente GLS, mas depois perceberam as oportunidades. “Amigos e colegas disseram que eu estava tentando trazer a Parada Gay para Bento, mas acabaram entendendo que se trata de um nicho de mercado que precisa e quer ser bem atendido”.

No Brasil, os principais destinos para o turismo GLS ainda são Rio de Janeiro, Salvador, Florianópolis e São Paulo. Comparações com estas capitais brasileiras fazem com que os esforços para colocar Bento Gonçalves entre os roteiros favoritos do público GLS sejam maiores. A cidade se sensibiliza e se movimenta nesse sentido. O site da Abrat, além de divulgar Bento como destino, identifica a cidade e relaciona as empresas que fizeram o treinamento. Para 2011 está pro-



**Atendimento especializado
alia-se aos potenciais
naturais e enogastrômicos
de Bento Gonçalves para
atrair um público exigente**

gramada a qualificação dos comerciários.

O treinamento envolve discussões sobre situações do cotidiano vividas pelos próprios participantes do curso no trato com o público gay. A secretária Ivane Favero explica que não há intenção de criar hotéis, pousadas, cantinas ou

restaurantes específicos, mas preparar os espaços existentes para melhor receber um público exigente. Mas afirma que o principal objetivo é acabar com o preconceito e respeitar as diferenças. "A proposta não é segregar, mas incluir todo tipo de visitante, respeitando as diferenças", conclui a secretária.

Pote de ouro sob o arco-íris

O mercado GLS está tão crescente que o 22º Festival de Turismo de Gramado, realizado em novembro, abriu mais uma vez espaço dedicado ao segmento. No evento voltado para todo o segmento turístico, a Abrat GLS divulgou pesquisa revelando que o público gay brasileiro gasta, em média, US\$ 20 bilhões em viagens de lazer por ano, dentro e fora do país. Enquanto o público hétero viaja 1,5 vez ao ano o público

gay chega a 4,6 vezes, além de investir 30% mais em bens de consumo. Nos Estados Unidos, o turismo para gays, lésbicas e simpatizantes movimenta US\$ 54 bilhões por ano, segundo a International Gays and Lesbian Tourism Association (IGLTA). No Brasil, o mercado movimenta US\$ 200 milhões ao ano e continua crescendo. Isso explica que a corte que os empresários do setor vem fazendo ao público GLS só está nas preliminares.

*Da hospedagem até a importante reunião de negócios,
no Personal a excelência está em todos os quesitos.*



- 140 apartamentos • 2 suítes temáticas • Ar condicionado central • TV a Cabo • Bar • Salas vips • Auditórios
- Internet sem fio • Web Center • Hidromassagem • Ofurô • Sauna • Personal Fit • Personal Bistrô

Reservas: (54) 3289-2000
reservas@personal.com

Rua Garibaldi, 153
Caxias do Sul
www.personalroyal.com

 **Personal**
Royal Hotel

Categoria superior no centro de Caxias.

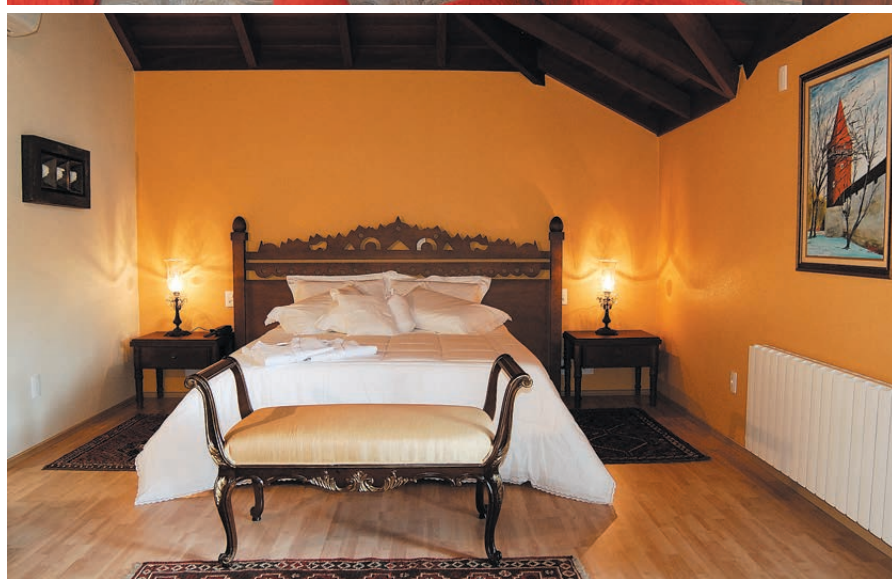
Hotel amigo

Desde que passou a ser credenciado na Abrat/GLS, há cerca de um ano, e identificado com o selo Friendly – amigo em tradução literal –, o Zamek Hotel Boutique, localizado na entrada do Vale dos Vinhedos, entre Bento Gonçalves e Garibaldi, tem recebido mais visitantes que se identificam com o movimento. O empreendimento prima pela elegância e bom gosto, expressos na riqueza de detalhes. O inusitado encontra-se em cada unidade, lembrando os aspectos culturais da Polônia.

O credenciamento do hotel na Abrat/GLS veio depois que o diretor proprietário, Mauro César Noskowski, que também é diretor da Bento Convention Bureau, participou, há mais de um ano, de um benchmarking em São Paulo, um dos destinos mais procurados por este público no Brasil. “Começamos a investir nesta área não só como hotel, porque hotel por si só não se vende, mas como destino”. Para conseguir o registro, o empresário investiu em um curso de capacitação dos colaboradores do hotel e promoveu outros para o trade.

Desde que o hotel recebeu a certificação, o público começou a fazer as reservas com mais liberdade. “Já recebíamos hóspedes GLS, mas eram invisíveis porque não se identificavam. Após a certificação já pedem cama de casal”, observa Noskowski, ressaltando que o público gay representa hoje de 10% a 15% dos seus hóspedes.

O diferencial do hotel, que agrada homo e heterossexuais está na estrutura diferenciada do Zamek – a palavra polonesa que o identifica sig-



nifica castelo – e nos quartos temáticos que contam a história polonesa. A construção do Zamek Hotel Boutique, voltado para a cultura polonesa, foi um desafio em uma terra onde predomina a etnia italiana. “Não queremos trazer a

Polônia para dentro do hotel, mas aguçar o sentimento de curiosidade por ela. Queremos que os clientes usufruam de nossos cuidados com os detalhes arquitetônicos e culturais, do conforto e da praticidade oferecidos.”

Breaking with Prejudice

Bento Gonçalves is the first city in Rio Grande do Sul to be registered by the Brazilian Gay–Lesbian Tourism Association

BY CLAITON STUMPF

According to a survey released by the marketing consultant Out Now during the tourism fair WTM (World Travel Market), which took place in London last November, revealed that the GLBT British public (gays, lesbians, bisexuals and transgenders) spends over US\$ 20 billion in trips and consumer goods annually. This attractive market called the attention of tourism entrepreneurs from Bento Gonçalves who are giving an example in fighting the sexual orientation prejudice. They have been investing in trainings to guarantee the same rights for everyone and in the qualification to meet the needs of a sophisticated and demanding public. Located in a region which was colonized by Italian immigrants, historically conservative, Bento Gonçalves broke paradigms when it became the first city in Rio Grande do Sul to be accredited by the Brazilian Tourism Association for Gays Lesbians and Supporters (Abrat GLS). Being accredited by the association means that the city is in the new tourism map for GLBT in Brasil as well as the program Amo Viajar - I Love Traveling. "Those tourists are already coming over here, but we still do not have the numbers", says Ivane Favero, Bento Gonçalves Tourism Secretary, receiving an average of 700 thousand tourists a year.

According to Abrat, over 25 million gays, lesbians, bisexuals and transgenders are part of the Brazilian population. The number is tempting, but to be

able to get into a slice of that growing market, tourism business people must pay attention once that is a public which has a good standard of living and is extremely demanding. "One must personalize the services and meet their public's specific needs," states the president of the Bento Convention Bureau, Gilberto Durante, who has been promoting, in partnership with Abrat GLS, lectures and courses since last May with the goal of preparing professionals who work in direct contact with the tourists.

Zamek Hotel Boutique, located at the entrance of Vale dos Vinhedos – Vineyards Valley, between Bento Gonçalves and Garibaldi, has been hosting more visitors who are friendly with the movement since it was accredited by the Abrat-GLS and received the Friendly label about a year ago. The en-

terprise excels in elegance and good taste that find expression in rich details.

The hotel accreditation by Abrat/GLS came after the director and owner of the hotel, Mauro César Noskowski, participated over a year ago in a benchmarking in São Paulo, one of the main destinations for that public in Brazil. "We started investing in that area not only as a hotel, once a hotel doesn't sell itself alone, but as a destination".

Since the hotel was accredited, the public started making reservations more freely. "We had already had GL guests, but they were invisible once they didn't identify themselves as such. After the accreditation they've started asking for a double-bed," says Noskowski, stating that the new public represents between 10% and 15% of their guests.

Zamek Hotel Boutique has been accredited to host the GLS public (Gays, Lesbians and Supporters)

DIVULGAÇÃO





Retomada acima da média

Indústria plástica da Serra do Rio Grande do Sul volta a produzir nos níveis de 2008

O Simplás (Sindicato das Indústrias de Material Plástico do Nordeste Gaúcho) representa cerca de 450 empresas de transformação de plástico distribuídas em oito municípios: Caxias do Sul, Farroupilha, Garibaldi, Coronel Pilar, Flores da Cunha, Nova Pádua, São Marcos e Vale Real. Processando mais de 450 mil toneladas/ano, a região de abrangência da entidade é a maior consumidora de resinas plásticas do Rio Grande do Sul, contando com universo de 4 mil máquinas e equipamentos para a produção.

No setor plástico aproximadamente 70% do setor se destina à produção de componentes para outros setores, como moveleiro, automobilístico, transporte de cargas e passageiros, refrigeração e eletrodomésticos. Outros 30% do setor são destinados aos mercados "fins", isto é, o produto plástico é utilizado diretamente no final da cadeia produtiva, como utilidades domésticas, construção civil, materiais escolares, limpeza, elétricos e descartáveis.

Ainda dentro da cadeia produtiva do plástico, há o setor das matérias primas, divididas em dois grupos: o de componentes com produção no Brasil, como PP, PE, OS, PVC e po-

liéster, e o de resinas importadas, como ABS, Nylon, PU e PC. As indústrias de transformação de plástico da região Nordeste consomem 70% da resina utilizada na produção de componentes técnicos e 85% da aplicada no setor moveleiro do Estado.

De acordo com o presidente Orlando Marin, a atividade conseguirá, em 2010, recuperar o resultado de 2008, e apresentará desempenho 5% a 8% acima da média da indústria. O empresário argumenta que isto permitirá ao setor reinvestir na modernização de seu parque fabril para atender as demandas projetadas para 2011. "O próximo ano, mesmo que em índices menores, será de crescimento." Em 2009, dependendo do segmento de atuação, as vendas despencaram até 50%, o que fez o setor reduzir drasticamente o quadro de trabalhadores. Atualmente os quadros estão recompostos e sobram vagas em algumas atividades que exigem maior qualificação técnica. Marin projeta que a indústria plástica represente em torno de 9% do PIB da região.

FEIRA TÉCNICA - A cada edição, a Plastech Brasil - Feira de Tecnologias para Termoplásticos e Termofixos, Moldes e Equipamentos

- alcança força e reconhecimento no segmento plástico. Prova disto é que, faltando oito meses para a realização da terceira edição, o evento já desponta como um dos mais importantes da América Latina.

Para 2011 a expectativa da organização é dobrar o tamanho da feira em números de expositores. O evento já conta com 200 expositores, mesmo número da edição passada, e a estimativa é apresentar mais de 700 marcas nacionais e do exterior em exposição para um público visitante próximo a 25 mil pessoas.

A feira tem a participação de um público qualificado e direcionado para as novidades do mundo do plástico. É uma grande oportunidade de integrar a cadeia produtiva com o objetivo de mostrar aos potenciais clientes e fornecedores o excelente nível tecnológico das empresas locais, nacionais e internacionais, pesquisas e aperfeiçoamento mercadológico. O evento também contribui para impulsionar os negócios, integrando tecnologia, conhecimento e proporcionando novos relacionamentos entre as partes que compõem o setor plástico.

A aceitação dos expositores pode ser comprovada em pesquisa realizada com alguns expositores da última edição, quando 81% declararam estar satisfeitos ou completamente satisfeitos com o evento; e 100%

mostraram interesse em participar da edição de 2011. No que se refere aos objetivos definidos pela empresa em participar do evento, 79% apontaram que é para ampliar relacionamentos comerciais; 73% para prospectar novos clientes; 47% para rever clientes atuais; 47% para apresentar lançamentos; e 43% para expor a marca.

A Plastech Brasil 2011 será realizada de 16 a 19 de agosto, no Complexo dos Pavilhões da Festa da Uva, em Caxias do Sul. A feira contará com aproximadamente 10 mil m² de área de exposição.

FOTOS DIVULGAÇÃO



Marin:
voltamos a
reinvestir

Recovery is above average

Simplás (Gaucho Northeastern Plastic Material Industries Union) represents around 450 plastic processing industries in eight cities: Caxias do Sul, Farroupilha, Garibaldi, Coronel Pilar, Flores da Cunha, Nova Pádua, São Marcos and Vale Real. Processing over 450 thousand tons a year, the institution's coverage area concentrates the biggest consumers of plastic resins in Rio Grande do Sul, with their 4 thousand machines and equipment for production.

In the field of plastics, approximately 70% of the business is for the production of components for other businesses, such as furniture, automotive, load and passenger transportation, cooling systems and household electronics. The other 30% are destined to the "end" markets, that is, the product plastic is used directly in the end of the production chain – such as household goods, construction, school items, cleaning, electric and disposable products.

According to the union's president Orlando Marin, in 2010 the activity will again achieve the same result as in 2008, and will present a performance between 5% and 8% above the average in the industry. The entrepreneur states that it will allow this industry to reinvest in the modernization of the factories to meet the demands projected for 2011. "Next year, even at lower rates, there will be growth."

Every two years the Simplás holds the Plastech Brasil fair, which will take place again from the 16th to the 19th of August in 2011. The fair will have an exhibit area of approximately 10 thousand m².

The organization expects to double the number of participants in the event, which already counts on 200 exhibitors – same number as in last time's fair. There is an estimate of presenting over 700 national and foreign trademarks exhibited to a visiting public of almost 25 thousand people.



New York
Chicago
Mexico
Monterrey
Santo Domingo
Panama
Montevideo
Punta del Este
Asunción
Angola
60 Lojas Brasil

**Conheça também
nossa coleção
completa de móveis
residenciais.**

Av Júlio de Castilhos 3003
Caxias do Sul RS
Tel (54) 3225 5555



Office Solutions. **FLORENSE**
[1953 >>]

Uva, vinho e gastronomia integram as atrações programadas para a Festa Nacional da Vindima

Motivos para visitar Flores da Cunha em fevereiro e março de 2011 é o que não faltarão. A cidade reúne atrativos que a diferenciam do restante da Serra Gaúcha. A Festa Nacional da Vindima (Fenavindima) é um deles. A 12ª edição, realização da Prefeitura e Associação Comunitária Fenavindima, acontecerá de 18 de fevereiro a 13 de março, no Parque da Vindima Eloy Kunz. A expectativa é de atrair 80 mil visitantes.

Para garantir um caráter ainda mais nacional, o evento passará por algumas mudanças. Uma delas é o novo layout dos stands com um moderno roteiro de visitação. O objetivo é tornar a visitação mais agradável e, ao mesmo tempo, temática, integrando o visitante aos motivos da festa.

De acordo com a presidente Cristiane Passarin, a cultura será evidenciada. “Mais do que nunca estaremos personalizando nossa maior festa com nossos principais produtos:



Flores da Cunha está dentre os maiores produtores de uva do país

comida colonial, alta gastronomia e vinhos”, destaca. Cristiane adianta que a intenção é valorizar os talentos locais e regionais, mesclando atrações de outras localidades. Para isso, serão montados pequenos palcos no interior dos pavilhões com apresentações a cada momento.

A comida colonial dividirá, harmoniosamente, espaço com a alta gastronomia. Isso porque além da comunidade preservar pratos típicos, a cidade também é sede da Escola de Gastronomia UCS-ICIF, que prepara profissionais de excelência na culinária e enologia.

INOVAÇÃO NO CORSO - Os trabalhos de organização do desfile de carros alegóricos da Festa Nacional da Vindima 2011 estão em ritmo acelerado. Em torno do enredo “Comida colonial e alta gastronomia no maior produtor de vinhos do Brasil”, o público poderá acompanhar a apresentação de mais de 20 alegorias. Mas a grande novidade desta edição serão os cursos noturnos, inovação que vem gerando muita expectativa na comunidade e nos visitantes que aproveitam a colheita da uva para conhecer a cidade.

O presidente da Associação Comunitária da Fenavindima, Sérgio Dal’Alba, aposta na adesão de todos os florenses.

“A comunidade tem que estar inserida em sua maior festa. Somente desta forma conseguiremos encantar nossos visitantes”, garante.

A proposta da presidente do evento, Cristiane Passarin, é surpreender. “A Fenavindima atrai gente de todo Brasil. Precisamos enaltecer nossos valores, mostrando que aqui a autenticidade está presente no cotidiano de nossa gente. Toda essa experiência o visitante encontrará no desfile”, assegura.

O toque de sinos e a distribuição de uvas marcarão o início do curso alegórico, juntamente com o desfile das bandeiras do Brasil, Itália, Rio Grande do Sul e Flores da Cunha, que serão conduzidas pelos cavaleiros. Como toda grande festa, a Banda Marcial também integrará a programação. Serão seis desfiles, sendo três à tarde e três à noite, todos realizados na Rua Borges de Medeiros, no Centro da cidade.

A história do desfile será contada com um enredo original, que homenageia a cultura italiana fazendo relação entre o início da imigração com os dias atuais. A interação com o público será um dos pontos altos da atração. Os carros estão sendo construídos pelas próprias comunidades com o auxílio de artesãos locais e a supervisão de arquitetos.

Corso alegórico ganhará muitas inovações em 2011



ACERVO SECRETARIA MUNICIPAL DE TURISMO/DIVULGAÇÃO

A força das soberanas

Esbanjando graça e beleza, 13 candidatas disputaram os títulos de rainha e princesas da Fenavindima. Representando as vindimeiras, cada uma mostrou que a cultura do vinho está mais viva do que nunca na comunidade. Ao final do concurso prestigiado por mais de 4 mil pessoas o júri elegeu Elisa Giani Toigo como rainha e Ariane Schiavenin e Duana Nesello como princesas.

A coroação das soberanas ocorreu em 3 de dezembro, quando apresentaram, pela primeira vez, o traje oficial que celebra a vindima. As coroas, feitas em metal e folheadas a ouro 18 quilates, são adornadas com pedrarias swarovski. O design enaltece a celebração da colheita com a estilização de cachos de uvas e taça de vinho. O vestido da rainha é um modelo único com o predomínio da cor bordô. As princesas usam traje com o mesmo modelo, porém com cores diferentes.

RAINHA

Elisa Giani Toigo, 18 anos, representante do Grêmio Esportivo Independente e Clube Recreativo Cruzeiro

PRINCESAS

Ariane Schiavenin, 18 anos, representante da Associação dos Vinhos dos Altos Montes; e Duana Nesello, 20 anos, do CTG Galpão Serrano



MONICA SOSNOK/DIVULGAÇÃO

Autenticidade para conquistar visitantes

ACERVO SECRETARIA MUNICIPAL DE TURISMO/DIVULGAÇÃO

Para atender a demanda esperada de visitantes a cidade investe na qualificação do trade turístico. A principal receita do treinamento é manter a autenticidade do que é feito pelos florenses, ingrediente que encanta quem visita a cidade.

A capacidade hoteleira do município conta com 392 leitos, oferecidos por quatro hotéis e uma pousada, estrutura que mesmo atendendo a atual demanda deverá ser ampliada nos próximos anos. A cidade também é conhecida por sediar grandes empresas moveleiras e vinícolas, tendo o título de maior produtor de vinhos do Brasil - 78 milhões de litros em 2010 elaborados por 197 vinícolas.

Em busca da Indicação Geográfica, Flores da Cunha montou um roteiro enoturístico que se diferencia do restante do Brasil, investindo fortemente na elaboração de vinhos finos. O resultado já começa a aparecer nos prêmios conquistados em concursos internacionais. A revolução surge, também, nos expressivos investimentos físicos. São projetos modernos que contemplam espaços para cursos de degustação e enogastronomia nas próprias vinícolas.

Com 27 mil habitantes,

a cidade também é destaque na área da alimentação. São 14 restaurantes, sendo três deles especializados em alta gastronomia, além de quatro pizzarias. No interior, onde a comida colonial está ainda mais presente, são 10 opções. Uma forte manifestação da cultura popular e que pode ser apreciada pelos visitantes é o menarosto (sistema manual empregado antigamente para assar caças e suínos), prato oficial do município.

Flores da Cunha é uma cidade que mantém uma agenda cultural ativa, atraindo visitantes de distintas regiões e com diferentes propósitos. A autenticidade do local, diante da preservação de hábitos regionais, encanta todos que a visitam.

Suas paisagens encantam pela riqueza de detalhes, o que a torna ainda mais atrativa do ponto de vista turístico. São vales, em sua maioria cobertos por parreirais, que ganham uma aquarela de cores conforme a estação do ano. Destaque para o Parque da Gruta, Mirante Gelain e Cascata Bordin, Mirante Gaio, Parque Natural Municipal São Francisco de Assis e Belvedere do Monumento ao Centenário da Colonização de Otávio Rocha.

Cidade se prepara para receber 80 mil visitantes

Início da colheita

Monte Belo do Sul se prepara para receber 20 mil visitantes em janeiro



FOTOS: CÂBEN, CRISTINE DAL MÂS, DIVULGAÇÃO

Presidente da festa, Roque Faé, brinda com as soberanas Thaís Graffiti, Taís Balbinot e Angélica Flâmia o lançamento do evento

A 6ª edição da Festa de Abertura da Vinícolima movimentará o município de Monte Belo do Sul, na Serra Gaúcha, no período de 21 a 30 de janeiro de 2011. O evento terá nova área de exposição, com mais de oito mil metros quadrados, cursos de degustação e uma síntese da cidade com apresentações artísticas, culturais e artesanato.

O presidente da comissão organizadora, Roque Faé, assegura que a festa cresce a cada nova edição, o que exigiu a busca de local melhor estruturado. Segundo ele, o pavilhão da Adega da Serra, onde o evento ocorrerá, tam-

bém terá estacionamento fechado, uma das reivindicações do público nas edições anteriores.

Em relação aos cursos de degustação de espumantes também já existe definição. Serão montadas turmas de 20 pessoas que poderão se inscrever gratuitamente pelo site do evento (www.festada-vindima.com.br) ou no próprio local. A escolha do espumante para realização dos cursos se deve ao fato de a Associação de Produtores de Monte de Belo do Sul (Apro-belo), que reúne 15 vinícolas, estar em busca da Indicação de Procedência para o produto. Estima-se que no segundo semestre do próximo ano toda a documentação necessária seja entregue ao Instituto Nacional de Propriedade Industrial.

O município é considerado o maior produtor per capita de uvas da América Latina. Trata-se da personificação de uma colheita superior a 42 milhões de quilos de uva anualmente, das quais 30% de variedades viníferas, que se destacam pelo potencial para produção de espumantes. Monte Belo do Sul produz 10% das uvas usadas para a elaboração de

espumantes no Rio Grande do Sul. Suas vinícolas elaboram por ano cerca 80 mil garrafas de espumantes e 40 mil de vinhos finos.

Para superar os cerca de 20 mil visitantes e 54 expositores (a meta é chegar a 66) da edição anterior os organizadores preparam uma série de atrações. A começar pelo desfile de carros alegóricos, que será realizado pelas 15 comunidades do interior, além da sede, entidades e escolas. O curso retratará a história e realidades do município, como religião, trabalho, gastronomia, meios de transporte, agricultura e, principalmente, a colheita da uva.

Junto a Expomonte - Feira Agroindustrial, Vinícola e Comercial - será montado o Espaço Colonial, onde a comunidade reconstruirá suas culturas, com exposição de uvas, apresentação de corais, jogo de bocha e elaboração da dressa (trança de palha), entre outros. A programação se concentrará nas sextas, sábados e domingos. Os ingressos, que custam R\$ 5, darão direito a degustação de vinhos e uvas. Também serão cobrados R\$ 5 pelo estacionamento.

Coral Vicentino deu uma amostra do que será a festa



Fenavinho em novo período

Mudança objetiva criar melhores condições para comercialização de vinhos e participação das empresas

Potencializar negócios, abrir espaço para o Bento em Vindima (nova programação de verão de Bento Gonçalves) e facilitar a participação do setor vitivinícola. Estes são alguns dos principais motivos e objetivos da mudança de data da Fenavinho Brasil 2011. No próximo ano o evento será realizado de 29 de abril a 8 de maio, no Parque de Eventos.

A proposta de alteração foi construída em parceria com o setor vitivinícola e aprovada em reunião com o Conselho Deliberativo da Fenavinho e o Município. "O objetivo é atender demandas que foram apresentadas pelo município e pelo próprio setor nos últimos anos. Assim, a programação referente à colheita da uva ganha em importância e agregamos valor à Fenavinho", afirma João Strapazzon, presidente do evento, que ainda destaca a disponibilidade da data para locação dos pavilhões

do Parque de Eventos.

O período entre os meses de abril e maio também é apontado pelo setor como grande gerador de oportunidades de negócios. "É um momento em que as redes de supermercados realizam negócios (em janeiro muitas estão em férias). Vamos acompanhar a evolução do setor", comenta Strapazzon. As vinícolas ainda ficam livres de problemas para organizar a colheita e disponibilizar seus enólogos no período de maior demanda no ano, a vindima.

Além de uma nova data, a Fenavinho também passa a ter um novo período de duração. Ao contrário dos últimos anos, quando se estendia por feriados e finais de semana de um mês, agora o evento ocorre de forma ininterrupta, abrangendo dois finais de semana e outros sete dias normais. "Teremos uma Fenavinho mais homogênea e com a possibilidade de atrair mais pessoas da região

e crianças de escolas, já que não será período de férias escolares. Sem dúvida, teremos uma maior integração", avalia o presidente.

Para a próxima edição, será mantido o formato do evento que contempla programação cultural e comercial. O Projeto Comprador, por exemplo, que atingiu a marca de R\$ 8 milhões em negócios em 2009, é uma das ações que deverá ganhar força.

GILMAR GOMES/DIVULGAÇÃO

Dentre 16 candidatas, Kelly Scanagata foi eleita como Imperatriz da Fenavinho Brasil 2011 e Gabriela Bottega e Carine Pedrotti como princesas



Feprocol volta após cinco anos

O município de Nova Pádua realiza, de 10 a 20 de fevereiro do próximo ano, a 12ª Festa de Produtos Coloniais (Feprocol), que teve sua última edição em 2006. A programação, concentrada de quinta a domingo, terá exposição agropecuária, de produtos coloniais e de vinhos. Também será montada a Vila Colonial, onde o visitante poderá comprar e degustar os produtos coloniais,

frutas e o artesanato local em ambiente tipicamente colonial. Durante os dias da feira haverá um espaço gastronômico para servir o tradicional café colonial.

Durante a festa acontecerão desfiles temáticos, em que as comunidades do interior apresentarão a sua cultura de forma simples, feliz e festiva por meio dos carros alegóricos. Os shows farão parte da programação com

apresentações artísticas de gêneros variados.

As soberanas da festa foram eleitas dentre 12 candidatas. Camila Marin, 18, anos, representante da comunidade do Travessão Barra, foi escolhida como rainha. As princesas são Cristiane Gelain, 20 anos, representando a comunidade do Travessão Bonito, e Daiane Rossi, 24 anos, da comunidade do Travessão Mützel.

Para vivenciar a vindima

Os empreendimentos do Vale dos Vinhedos, em Bento Gonçalves, preparam extensa programação para os meses de fevereiro e março de 2011

A vindima é sempre motivo de festa no Vale dos Vinhedos, em Bento Gonçalves. É neste período que os parreirais, carregados de uvas das mais diversas variedades, atingem o ápice de um ano dedicado ao cultivo da matéria prima, usada para elaboração de vinhos e espumantes pelas vinícolas da região.

Para comemorar a colheita, os empreendimentos do roteiro oferecem atrações especiais para atender aos milhares de turistas que vêm à Serra Gaúcha. São cursos de degustação, piqueniques, exposições e o tradicional co-

lazione, café típico italiano.

A Vindima 2011 no Vale dos Vinhedos abre oficialmente no dia 5 de fevereiro, mas os rituais da colheita podem ser conferidos na região durante todo o primeiro trimestre do ano. A expectativa da Associação dos Produtores de Vinhos Finos do Vale dos Vinhedos (Aprovale) é de que a nova safra seja festejada por mais de 40 mil visitantes.

O fluxo de visitantes cresce a cada ano. Em 2009 foram 182.229 turistas, aumento de 18% em relação ao ano anterior. O incremento está diretamente associado ao surgimento de novas vinícolas, pousadas e hotéis diferenciados, além de restaurantes únicos e opções em artesanato local responsáveis por ampla rede de atendimento ao turista. Atualmente, o roteiro conta com mais de 30 vinícolas abertas a visitação.

ILMAR GOMES/DIVULGAÇÃO



Colheita e pisa das uvas são vivenciadas por turistas e pela comunidade



Atiçando os sentidos

Participar de um dia de colheita é vivenciar as emoções e sensações que o Vale dos Vinhedos proporciona somente nesta época do ano. Impossível não saborear a uva diretamente no vinhedo, experiência que atiça os sentidos e convida para conhecer o cotidiano de quem vive desta cultura - uma rotina que se repete diariamente entre os meses de janeiro a março.

PROGRAMAÇÃO

Abertura Oficial da Vindima do Vale dos Vinhedos

Local: Hotel Villa Michelon

Dia: 5 DE FEVEREIRO

Programação: solenidade de abertura, exposição de uvas e de artesanato, colheita de uvas no parreiral modelo do hotel, pisa das uvas pela rainha e princesas da corte da Fenavinho e do Vale dos Vinhedos, missa festiva, filó festivo, jogos típicos italianos, apresentação de coral, colazione e degustação de vinhos do Vale dos Vinhedos.

Degustação de vinhos, sucos e espumantes Zamek Hotel Boutique e Peculiare Vinhos Finos

Local: Praça coberta do Castello Benvenuti

Dias: TODOS OS SÁBADOS DE JANEIRO E FEVEREIRO

Horário: das 17h às 21h

Festa da Vindima

Casa Valduga

Local: Complexo Enoturístico Casa Valduga

Dias: AOS SÁBADOS, DE 29 DE JANEIRO A 12 DE MARÇO

Dia da Colheita, piquenique nos parreirais e cursos de degustação Pizzato

Local: Pizzato Vinhas e Vinhos

Dias: DE 12 DE FEVEREIRO A 19 DE MARÇO

Horário: das 10h às 15h

Mostra de acordeões:

I Pioneri Della Fisarmonica in Brasile

Local: Parque Temático Epopéia Italiana, próximo à estação férrea de Bento Gonçalves

Dias: NOVEMBRO DE 2010 A FEVEREIRO DE 2011

Horário: de terça a sábado, das 9h às 18h, e domingo das 9h às 12h

Aposta na ecoaventura

A confirmação da realização em Criúva no ano que vem da EcoAventura, uma mostra de produtos e serviços, foi um dos pontos altos da sexta edição do evento gastronômico Sabores de Criúva. A programação se desenvolverá no período de 19 a 23 de outubro com atividades de ecoturismo, turismo de aventura, gastronomia e cultura. A iniciativa é da Associação Pró-Desenvol-

vimento de Criúva (APDC), com organização e execução pela CNPA Comunicação e Eventos e Quick Assessoria e Planejamento.

A sexta edição do encontro gastronômico, que marcou o encerramento das atividades da semana do distrito, reuniu mais de 1,3 mil pessoas na noite de 23 de outubro no salão da comunidade Nossa Senhora do Carmo. Em torno de 200 voluntários uniram-se para preparar o cardápio oferecido em 25 cozinhas, cada qual com características muito peculiares.

O encontro idealizado pela APDC objetiva levantar recursos para apoiar ações educacionais e sociais do distrito e manutenção da entidade. A partir desta edição o Sabores de Criúva integra o Calendário Oficial de Eventos do Município e será realizado sempre no quarto sábado de outubro.

O evento deste ano teve dois momentos de grande emoção. Uma delas foi a homenagem prestada ao em-

Criúva organiza para o mês de outubro evento que reunirá gastronomia, cultura e ecoaventura

presário Luiz Giacomini, falecido no meio do ano, e que muito contribuiu para as causas de Criúva. A APDC fez a entrega da distinção Tropeiro de Esperança aos secretários municipais de Turismo, Jaison Barbosa dos Santos, e da Cultura, Antonio Feldmann, e ao tradicionalista Claudino Picoletto. A entrega do troféu será anual como forma de destacar personalidades que ajudam a preservar e divulgar as tradições. A família de Luiz Giacomini recebeu placa especial reproduzindo sua foto e a ata que estabeleceu a honraria.

Outro momento de emoção foi a primeira apresentação oficial do Quarteto de Gaitas, formado por jovens artistas de Criúva, que têm Oscar dos Reis como instrutor. O idealizador do grupo e diretor de marketing da APDC, Geremias Rech, afirma que a meta é dar origem a uma orquestra no futuro. "Precisamos aproveitar as nossas tradições e conhecimentos para divulgar o distrito."

FOTOS FÁBIO AURÉLIO GRISON/DIVULGAÇÃO



Cozinheiros atuaram nas 25 cozinhas montadas no Salão da Comunidade



APDC prestou várias homenagens durante o evento



Sexta edição do Sabores de Criúva reuniu mais de 1,3 mil participantes

Principais eventos do primeiro trimestre de 2011

ARROIO GRANDE

- 22º Carnaval – 5 a 12 de março

BALNEÁRIO PINHAL

- 14º Verão Divertido 2011
1º de janeiro a 28 de fevereiro
- 14ª Etapa da Prova de Kart Mel
23 de janeiro
- 3ª Festa de Iemanjá - 1º de fevereiro
- 41º Carnaval com desfile de blocos
carnavalescos - 7 de março
- 13º Campeonato Triathlon Longa Distância
20 de março

BARÃO DO TRIUNFO

- 76ª Festa da Uva - 28 a 30 de janeiro

BOM JESUS

- 20º Rodeio Crioulo Nacional e 7º Mulaço
na Terra do Tropeirismo - 10 a 13 de março

CAIÇARA

- Rodeio Interestadual - 25 a 27 de março

CAMAQUÃ

- 21ª Abertura Oficial da Colheita do
Arroz - 24 a 26 de fevereiro

CANELA

- 3º Desafio Serra
Corrida de Aventura - 15 e 16 de janeiro
- 3º Veraneio na Serra
1º de fevereiro a 31 de março
- Baile Municipal de Carnaval - 8 de março

CARLOS GOMES

- 18º Baile do Chopp - 23 de janeiro
- 30ª Festa em Honra a Nossa Senhora
dos Navegantes - 6 de fevereiro

CERRITO

- 14º Carnaval - 5 a 8 de março

CHAPADA

- 22ª Chapadafest e 7ª Feira-Exposição
8 a 16 de janeiro

DOM FELICIANO

- Festa em louvor a Nossa Senhora da Luz
2 de fevereiro

ELDORADO DO SUL

- 6º Carnaval de Rua - 4 de março

ENCANTADO

- 13º Canto da Lagoa
18, 19, 24, 25 e 26 de março

ENTRE RIOS DO SUL

- 22º Campeonato de Motonáutica
11 a 13 de fevereiro

ERVAL GRANDE

- 25º Rodeio Crioulo Interestadual de Laço
14 a 16 de janeiro

FORTALEZA DOS VALOS

- 16ª Festa da Uva - 23 de janeiro
- 13º Carnaval Municipal - 7 de março

GARIBALDI

- Festa da Vindima - 13 de fevereiro
- Carnaval de Rua - 5 de março
- 2º Rodeio Crioulo Nacional e 18º Rodeio
Crioulo Estadual - 23 a 27 de março

GRAMADO

- 12º Enduro Nacional dos Pampas
5 a 19 de março

HERVAL

- 11º Rodeio Internacional
18 a 23 de janeiro
- 33ª Expofeira de Ovinos de Verão e 16º
Credenciadora de Equinos Crioulos
Inéditos - 9 a 13 de fevereiro
- 6º Encontro Unidos Pela Máquina
11 a 13 de março



MONTENEGRO

- 33º Kerb de Santos Reis - 6 de janeiro
- 3ª Feira de Artesanato - 17 a 19 de março

NÃO-ME-TOQUE

- Expo Chopp Júnior - 14 a 18 de março
- 12ª Expodireto Cotrijal - 14 a 18 de março

PELOTAS

- Cavalgada da Costa Doce
14 a 24 de janeiro

PLANALTO

- 5ª Festiplan - 25 a 27 de fevereiro

PONTÃO

- 13º Jantar do Peixe - 19 de março

PORTO ALEGRE

- 21ª Festa da Uva e da Ameixa
8 a 23 de janeiro
- Procissão Nossa Senhora dos
Navegantes - 2 de fevereiro
- Carnaval 2011 - 4 e 5 de março
- 6º Rodeio Internacional, 10º Rodeio
Cidade de Porto Alegre e 8º Fepoagro
24 a 27 de março
- 26ª Feiarte - 25 de março a 3 de abril

QUINZE DE NOVENBRO

- 10º Campeonato de Motocross
8 e 9 de janeiro

RIO GRANDE

- 38ª Feira do Livro
27 de janeiro a 6 de fevereiro
- 36ª Festa de Iemanjá - 1º e 2 de fevereiro
- 18ª Supermaratona 50 km
27 de fevereiro
- Carnaval - 5 a 8 de março

RIO PARDO

- 11ª Expoagro Afubra - 1º a 3 de março

SANTA VITÓRIA DO PALMAR

- 6º Projeto Verão Mais ao Sul
1º de janeiro a 27 de fevereiro
- 15ª Festa de Iemanjá - 1º e 2 de fevereiro
- 5ª Hermena Rock - 4 a 6 de fevereiro
- Carnaval de Rua - 5 a 8 de março

SANTIAGO

- 23ª Copa Santiago de Futebol Juvenil
7 a 22 de janeiro
- 6ª Rústica e Mini Rústica - 9 de janeiro
- 4ª Muamba Regional - 3 de março
- 2º Carnaval de Rua - 4 a 8 de março
- 12ª Santiago Aberto de Tênis
14 a 31 de março

SANTO ÂNGELO

- Carnaval de Rua 2011 - 26 de fevereiro
- 4º Canto Missionário da Música Nativa e
3º Canto Pia Missionário - 24 a 27 de março

SÃO JOSÉ DO NORTE

- 200ª Festa de Nossa Senhora dos
Navegantes - 24 de janeiro a 2 de fevereiro

SÃO LOURENÇO DO SUL

- 27º Reponte da Canção
31 de março a 3 de abril

SÃO LUIZ GONZAGA

- 3º Carnaval - 5 a 8 de março

SÉRIO

- Exposério - 18 a 20 de março

SEVERIANO DE ALMEIDA

- 30º Rodeio Campeiro - 7 e 8 de janeiro
- 4ª Rodeio Artístico - 16 de janeiro

SOBRADINHO

- 14ª Festa Estadual do Feijão
30 de março a 3 de abril

TAQUARA

- Encontro de Filatelia, Numismática e
Colecionismo - 14 a 16 de março

TAQUARI

- 3º Rodeio do Piquete Cabanha Duas
Figueiras - 11 a 13 de fevereiro

TRAMANDAÍ

- 22º Bolamar – Futebol
de Areia Oficial
10 de janeiro a 27 de fevereiro

URUGUAIANA

- 15ª Laço de Duplas
21 a 23 de janeiro
- Carnaval Fora de Época
24 a 26 de março
- 7ª Festa Campeira da Parceria
de Laçadores La Comparsa
25 a 27 de março

Informações retiradas do
site www.turismo.rs.gov.br



Perfeita união entre natureza e aventura

Com atrativos distintos, Aparados da Serra é destino ideal para férias de janeiro

VIAGEM

A região dos Aparados da Serra é uma excelente opção de viagem para as férias de verão, quando o calor permite que os turistas desfrutem de experiências únicas nos cânions, rios e cachoeiras deste paraíso natural localizado na divisa entre o Rio Grande do Sul e Santa Catarina. O local oferece diversas formas de contato com a natureza, a começar pelas duas maneiras de se conhecer a área. Uma delas por Praia Grande, cidade catarinense localizada abaixo dos cânions e banhada pelos rios que correm por dentro dos desfiladeiros, e outra por Cambará do Sul, município gaúcho situado a mil metros de altitude e dono de uma vista marcante dos penhascos.

Os Parques Nacionais de Aparados da Serra e da Serra Geral são os principais cartões postais da região. Com mais de 27.500 hectares de

extensão, eles abrigam 10 cânions, dentre eles o Itaimbezinho e seus impressionantes 720 metros de profundidade, e o da Fortaleza, com paredes imponentes e uma trilha de dois quilômetros até um mirante de onde se tem uma vista cinematográfica dos 7,5 quilômetros de extensão da garganta. As trilhas enfeitadas pela vegetação florida da época de chuvas são o palco perfeito para o máximo gozo dos cenários paradisíacos.

As cachoeiras dos Aparados tornam a viagem ainda mais marcante. Na Magia das Águas, a trilha rodeada de bananais completa o inesquecível cenário. Na dos Venâncios, quatro quedas sucessivas fazem da viagem do turista um momento único. Já na das Margaridas, quem dá o clima intimista são as pequenas quedas d'água e as piscinas naturais de pouca profundidade.

Além do cachoeirismo e das caminhadas em trilhas, outras atividades de aventura oferecidas em Aparados são o boia-cross, nas águas dos rios Mampituba e Malacara; e o cicloturismo, na Serra do Faxinal, estrada de terra que liga o Parque Nacional de Aparados da Serra à cidade de Praia Grande, roteiro perfeito para os amantes das bicicletas, e cavalgadas pelos vales e campos.

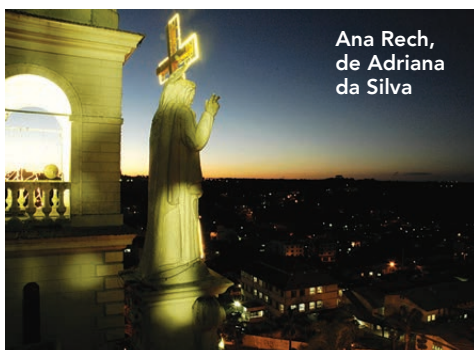
JOANA MOREIRA/DIVULGAÇÃO

Garganta do Cânion Fortaleza tem 7,5 quilômetros de extensão

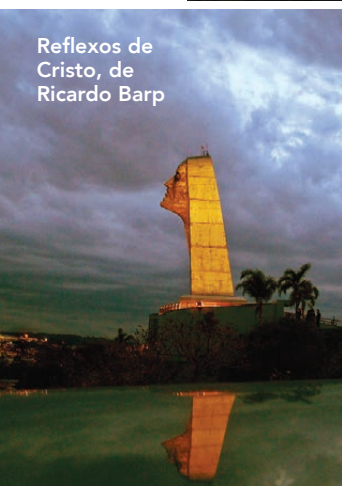


Concurso promove pontos turísticos

Os trabalhos premiados foram expostos em exposição itinerante pela cidade



Ana Rech,
de Adriana
da Silva



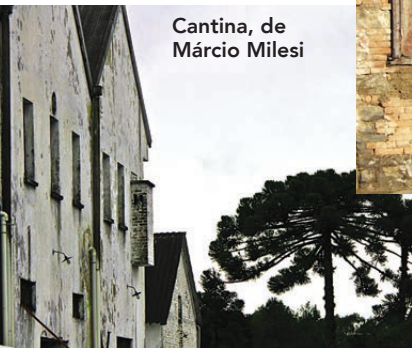
Reflexos de
Cristo, de
Ricardo Barp



As raízes e a nossa
história, de Eunice
Teresinha Pinto



O início não foi fácil, de
Luciano Pacheco



Cantina, de
Márcio Milesi



Amanhecer
gelado, de Fábio
Aurélio Grison



Calor humano,
de Fábio Aurélio
Grison

O Concurso Fotográfico "Eu conheço Caxias. E você?", evento inserido nas atividades da 1ª Semana Municipal do Turismo de Caxias do Sul, teve a inscrição de 85 trabalhos distribuídos nas categorias Ana Rech, Caminhos da Colônia, Criúva,

Estrada do Imigrante, Urbano, Vale Trentino e Tradição. Os trabalhos premiados foram apresentados em exposições realizadas no Centro Administrativo Municipal e na Faculdade Anglo Americano.

Os três premiados de cada categoria foram premiados em solenidade realizada na Câmara Municipal de Vereadores. Além do troféu e certificado de participação receberam uma cesta de produtos coloniais,

passagem do Andiamo, diária no hotel Swan Tower e livros Locatelli no Brasil de Luiz Ernesto Brambatti.

GANHADORES POR CATEGORIA

ANA RECH

- 1º LUGAR: Adriana da Silva, com a foto "Alguém cuidando de nós"
2º LUGAR: Luciano Pacheco, com a foto "Espelho"
3º LUGAR: Maria Helena Sebben Milesi, com a foto "Presépio de rolhas"

CAMINHOS DA COLÔNIA

- 1º LUGAR: Fábio Aurélio Grison, com a foto "Amanhecer gelado"
2º LUGAR: Mirian Cardoso de Souza, com a foto "Colina"
3º LUGAR: Luciano Pacheco, com a foto "Superando limites"

CRIÚVA

- 1º LUGAR: Eunice Teresinha Pinto, com a foto "As raízes e a nossa história"
2º LUGAR: Fábio Aurélio Grison, com a foto "Maravilha da natureza"
3º LUGAR: Eunice Teresinha Pinto, com a foto "Os Palanquinhos bem de perto"

ESTRADA DO IMIGRANTE

- 1º LUGAR: Luciano Pacheco, com a foto "O início não foi fácil"
2º LUGAR: Fábio Aurélio Grison, com a foto "Recordações"
3º LUGAR: Fabrícia Helena Zanchetti, com a foto "Preservando Galópolis"

URBANO

- 1º LUGAR: Ricardo Barp, com a foto "Reflexos de Cristo"
2º LUGAR: Márcio Milesi, com a foto "Reflexo"
3º LUGAR: Maria Helena Sebben Milesi, com a foto "Plátanos"

VALE TRENTINO

- 1º LUGAR: Márcio Milesi, com a foto "Cantina"
2º LUGAR: Mirian Cardoso de Souza, com a foto "Pipas do néctar"
3º LUGAR: Luciano Pacheco, com a foto "Conquista sólida"

TRADIÇÃO

- 1º LUGAR: Fábio Aurélio Grison, com a foto "Calor humano"
2º LUGAR: Luciano Pacheco, com a foto "Ladeira abaixo"

Caxias premia destaques

A Secretaria Municipal do Turismo criou o troféu "Destaque Turismo Caxias" com o objetivo de homenagear aos profissionais, lideranças, empreendedores e personalidades da área turística que atuam na cidade. A distinção serve também para que o Município mostre aos visitantes seu potencial econômico e sua forma hospitaleira de acolher a todos. A iniciativa está voltada à valorização do turismo e dos

demais segmentos envolvidos no desenvolvimento do setor turístico e à projeção da cidade no mercado do turismo regional, nacional e internacional.

A secretaria também instituiu a distinção denominada Embaixador do Turismo. O objetivo é divulgar o destino Caxias com apoio de pessoas e entidades que no dia-a-dia representem a comunidade caxiense. Os primeiros a receber a incumbência foram os legisladores da cidade.

Secretaria de Turismo homenageou 11 pessoas e empresas por sua atuação na atividade turística

ACÇÕES

OS HOMENAGEADOS

- Cultural: Cleodes Piazza Júlio Ribeiro
- Prata da Casa: Carlos Henrique Iotti
- Gastronomia: Restaurante Chateau Lacave
- Gastronomia Noite: La Barra Cocina Y Mucho Más
- Agência Receptiva: Milletour Viagens e Turismo
- Guia de Turismo: Francisca Morgan
- Transporte Turístico: Expresso Caxiense
- Organização: Festa da Uva
- Hotelaria: InterCity Premium
- Acessibilidade: Associação de Pais e Amigos dos Excepcionais
- Empreendedorismo: Museu da Cooperativa Forqueta

FOTOS MARCELO PAULI/DIVULGAÇÃO

Secretário Jaison Barbosa entregou troféu ao representante do Restaurante Chateau Lacave



Milton Corlatti, da Milletour, recebeu a premiação do secretário Edson Mano



Diretoria já encaminhou primeiras medidas

LUCIANA MASIERO/DIVULGAÇÃO



ExpoBento 2011 terá mudanças

O Centro da Indústria, Comércio e Serviços de Bento Gonçalves empossou a diretoria executiva da ExpoBento 2011, que será realizada de 2 a 13 de junho no Parque de Eventos da cidade. Com o desafio de tornar a ExpoBento 2011 uma edição ainda maior, André Sain anunciou uma feira temática, que estará levando consigo as cores da Itália: verde, vermelho e branco.

Mas a relação não se limitará ao colorido, indo além dos laços que a imigração italiana representa para Bento Gonçalves. Muitas novidades deverão encantar aos visitantes nas atrações que estão sendo preparadas.

Tríplice coroa

Ano de 2010 ficará na história do Grupo DiPaolo pela conquista de três prêmios do Guia Quatro Rodas

O Grupo DiPaolo comemorou neste ano a conquista de três prêmios conferidos pelo Guia Quatro Rodas: Melhor Galetto do Brasil, Qualidade na Cozinha e Restaurateur do Ano. O primeiro foi atribuído ao restaurante localizado entre Garibaldi e Bento Gonçalves; o segundo para a operação de Gramado; e o terceiro ao presidente do grupo, Paulo Geremia.

Para receber as três estrelas do Guia Quatro Rodas é realizada uma eleição com pessoas de todo o país especializadas no assunto. Durante o ano, 20 profissionais de comunicação rodaram o Brasil para avaliar centenas de hotéis, restaurantes e atrações em todas as regiões, prática que se repete há 46

edições.

Eles votam por quesitos e a somatória resulta na premiação. A pesquisa é feita de forma oculta e com alto índice de exigências, seguindo critérios rigorosos. O estabelecimento visitado somente fica sabendo do motivo da visita quando o pesquisador termina a avaliação.

O Grupo DiPaolo recebeu seu primeiro prêmio do Guia Quatro Rodas em 1996 pela qualidade da cozinha, quando ainda se chamava Giuseppe. Desde então são 16 estrelas, das quais 10 em anos consecutivos como o Melhor Galetto do Brasil. "Mas queremos ampliar essa coleção," afirma Paulo Geremia. Atualmente a rede tem sete casas localizadas em Bento Gonçalves, Garibaldi, Caxias do Sul e Gramado e na Espanha.

Paulo Geremia com seus sócios Camilo, Vicente e Roberto Geremia

GILMAR GOMES/DIVULGAÇÃO



Faculdade Cenecista prepara para o turismo

Acadêmicos do Curso de Turismo da Faculdade Cenecista de Bento Gonçalves apresentaram os primeiros trabalhos de conclusão realizados pelo curso, que teve início em 2007. O trabalho da acadêmica Fernanda Migot tratou sobre o resultado de uma pesquisa que avaliou a percepção do morador de Carlos Barbosa sobre o turismo na cidade. A produção da acadêmica Fernanda Dallabrida abordou o Parque Estadual do Turvo, enfocando seu principal atrativo, o Salto do Yucumã.

Melhor idade é estimulada a viajar

O programa Viaja Mais Melhor Idade ganhou as ruas de Gramado durante o Festival de Turismo, em novembro. O Ministério do Turismo abordou os pedestres e veículos nas ruas da cidade divulgando o programa, que facilita e estimula brasileiros com 60 anos ou mais a viajar pelo País no período de baixa ocupação. O programa está presente em 588 destinos do Brasil, com mais de 2 mil hotéis cadastrados, que oferecem 50% de desconto nas tarifas praticadas no portal de hospedagem: www.portaldehospedagem.com.br.

Planejamento estratégico

Observatório de Turismo avança na consolidação de seus projetos para a Região da Serra

Criado em 2007, o Observatório Regional de Turismo e Cultura (Observatur) deu mais um passo na consolidação de seus projetos com a posse, em setembro, dos integrantes do seu Conselho Consultivo. Constituído por representantes de cada microrregião (Uva e Vinho, Hortênsias e Campos de Cima da Serra) e pesquisadores da Universidade de Caxias do Sul, o grupo tem como prioridade a elaboração do planejamento estratégico do turismo da Serra.

Segundo o coordenador do Observatur no âmbito acadêmico, professor Edegar Tomazzoni, a região é conceituada nacional e internacionalmente como um dos principais destinos do Brasil, mas é preciso potencializar cada vez mais as

ações de qualificação e de competitividade nos mercados brasileiro e internacional. O Observatur objetiva realizar pesquisas e ações para o desenvolvimento do turismo regional.

A Universidade de Caxias do Sul, por solicitação dos parceiros, passou a coordenar e desenvolver as atividades de pesquisa do Observatório por meio do Mestrado em Turismo. Os trabalhos envolvem

professores e alunos dos cursos de Mestrado e Bacharelado em Turismo, do Núcleo Universitário de Canela e do Campus Universitário da Região dos Vinhedos, em Bento Gonçalves, bem como professores e alunos de outros cursos da instituição. Além de projeto de pesquisa do Mestrado em Turismo, o Observatório é um dos núcleos de inovação e desenvolvimento (NID's) da UCS.

MUNICÍPIOS INTEGRANTES

REGIÃO DA UVA E DO VINHO: Antônio Prado, Bento Gonçalves, Carlos Barbosa, Casca, Caxias do Sul, Cotiporã, Fagundes Varela, Farroupilha, Flores da Cunha, Garibaldi, Guaporé, Ipê, Marau, Monte Belo do Sul, Nova Araçá, Nova Pádua, Nova Prata, Nova Roma do Sul, Protásio Alves, Santa Tereza, São Marcos, São Domingos do Sul, Santo Antônio da Palma, Serafina Corrêa, Veranópolis, Vista Alegre do Prata, Vila Flores e Vila Maria

REGIÃO DAS HORTÊNSIAS: Canela, Gramado, Nova Petrópolis, São Francisco de Paula e Picada Café

REGIÃO DOS CAMPOS DE CIMA DA SERRA: Bom Jesus, Cambará do Sul, Esmeralda, Jaquirana, São Francisco de Paula, São José dos Ausentes, Monte Alegre dos Campos, Muitos Capões e Vacaria

Reforço na divulgação

A Prefeitura de Caxias do Sul participou, no Rio de Janeiro, em novembro, do evento Soccerex Global Convention. Este é o principal evento mundial de negócios para o futebol, com a participação de mais de 4 mil executivos de todo o mundo, representantes da FIFA, federações e governos, além de muitos dos principais clubes do mundo, marcas e fornecedores.

A Prefeitura de Caxias do Sul divulgou sua candidatura a campo base da Copa do Mundo de 2014, ocupando o estande institucional do Governo do Estado. A represen-

SAULO VELASCO/DIVULGAÇÃO



Secretário Jaison Barbosa e Luiz Plein, da secretaria do Esporte e Lazer, conversaram com o ex-presidente da Fifa, João Havelange

tação foi feita pelas secretarias do Turismo e do Esporte e Lazer que buscaram despertar o interesse de delegações, turis-

tas e empresas para estabelecerem-se, visitarem ou investir no Estado e no município em função da Copa de 2014.

Fimma reforça ações na promoção de negócios

Feira do setor moveleiro está marcada para o período de 21 a 25 de março, em Bento Gonçalves

A Fimma Brasil quer marcar a edição de 2011 do maior encontro comercial para a cadeia produtiva da madeira e móveis da América Latina pelo sucesso na promoção de negócios. Para isso, a diretoria trabalha no fortalecimento de um dos seus mais importantes instrumentos de prospecção comercial, o Projeto Comprador. A estratégia é aperfeiçoar o foco, tomando

como base as experiências e sugestões daqueles que já participaram do programa e são seus maiores interessados – as indústrias do setor.

Pela primeira vez, a Diretoria de Assuntos Internacionais da Feira Internacional de Máquinas, Matérias-primas e Acessórios para a Indústria Moveleira criou um comitê de empresas expositoras. O propósito é a troca de informações: as experiências individuais podem contribuir para

um Projeto Comprador mais forte e que gere resultados mais efetivos no final da feira.

Responsável por movimentar cerca de US\$ 6 milhões em 292 reuniões com 20 importadores de 11 países em 2009, a iniciativa pretende abranger ainda mais indústrias e potenciais clientes no encontro do próximo ano. A Fimma Brasil ocorre de 21 a 25 de março de 2011, no Parque de Eventos da Fena-vinho, em Bento Gonçalves.

Mercopar registra recorde de vendas

Os corredores lotados, as centenas de lançamentos apresentados pelos 558 expositores e o otimismo dos empresários refletiram de forma positiva nos resultados finais da Mercopar 2010, realizada em Caxias do Sul. O volume total de negócios superou os R\$ 100 milhões, sendo quase R\$ 80 milhões em vendas diretas nos estandes e

mais de R\$ 20 milhões nas rodadas do Projeto Comprador. No ano passado, o total chegou aos R\$ 64 milhões.

Na avaliação do Superintendente do Sebrae/RS, Marcelo Lopes, os resultados foram muito positivos. "São dados que nos deixam bastante satisfeitos. Vamos continuar trabalhando com todos os parceiros envolvidos, es-

pecialmente com os expositores, para melhorar ainda mais esta grande feira."

Outros números também reforçam o sucesso alcançado pela feira. A média de contatos realizados por expositor chegou a 145, além de 45 novos negócios fechados ou encaminhados. Para o diretor da Hannover Fairs Sulamerica, Constantino Bäumlé, a edição deste ano confirmou, novamente, ser uma feira comercial. "Todos os números demonstram isto, sem falar que 93% dos expositores pretendem participar da Mercopar no próximo ano."

Segundo ele, estudos já foram feitos para viabilizar ampliação na área de exposição da feira, que poderá passar dos 19,5 mil m² deste ano para 21 mil. A visitação deste ano superou 32 mil pessoas. Em 2011, a Mercopar acontece de 18 a 21 de outubro, quando completará sua 20ª edição.

Vendas consolidadas durante a feira cresceram mais de 50% sobre a edição do ano passado



MAURÍCIO CONCATTO/DIVULGAÇÃO

Tomé duplica produção

Fabricante de autopeças investe em nova fundição que a colocará em novo patamar tecnológico

A Tomé S/A Indústria de Autopeças investe R\$ 30 milhões na construção de sua segunda fábrica em Caxias do Sul, com a qual dobrará a atual capacidade de produção de 2,5 mil toneladas/mês e ampliará a oferta de componentes fundidos. Na nova planta fabril de 3,3 mil m² a empresa terá estrutura para fundir volume mensal de 2,5 mil toneladas em ferro nodular e aço – hoje trabalha exclusivamente com ferro cinzento. Com o volume de 5 mil toneladas/mês a empresa se posicionará dentre as 10 maiores fundições do segmento automotivo do Brasil.

De acordo com o presidente Humberto Valério Tomé, a empresa investiu R\$ 15 milhões nas obras civis, já em fase final, e na compra de modernos equipamentos nacionais. Os valores restantes serão aplicados ao longo dos próximos cinco anos. A expectativa é que a produção na unidade se inicie no primeiro semestre do ano que vem.

Com a planta a empresa gaúcha incorpora novo processo de moldagem, conhecido por colb box, que traz benefícios ambientais, por reduzir ao mínimo as emissões de poluentes, e aumenta a produtividade e a qualidade dos produtos. A direção



também decidiu investir em equipamentos que permitirão agregação de valor aos componentes, que poderão ser usinados, pintados e submontados. “Vamos atender as demandas de montadoras e sistemistas que cada vez mais buscam fornecedores capazes de oferecer gama maior de serviços,” complementa o diretor executivo Carlos Alberto Frota.

Meta da empresa, que completou 50 anos em 2010, é atingir faturamento de R\$ 300 milhões em 2015

Guerra investe em inovações

A Guerra S.A investirá R\$ 38 milhões até 2012 no desenvolvimento de novos produtos e sistemas em seu Centro Tecnológico. Os re-

ursos foram obtidos junto à Financiadora de Estudos e Projetos.

O Centro Tecnológico, implantado em 2007, teve

como primeiro projeto a linha de semirreboques Tanque Fórmula G, que tem a maior capacidade de carga de sua categoria no Brasil. Também desenvolveu o primeiro tanque nacional para o transporte de biodiesel.

Ali também foi concebido o Mercosider, que permite ajustes na altura do furgão lonado, a fim de adequar a capacidade de carga de acordo com as diferentes legislações dos países do Mercosul. O furgão G Wingliner, desenvolvido em parceria com empresa europeia, introduz no Brasil o sistema eletro-hidráulico para abertura das laterais, facilitando o acesso das empilhadeiras e reduzindo o tempo de carga/descarga. Em 2010 a Guerra comemorou seus 40 anos de atividades.



Linha de produção de tanques em Caxias do Sul

FOTOS DIVULGAÇÃO

Conjugação de esforços

Empreendimento da Serra Gaúcha une-se a hotel francês para qualificação dos serviços

Dois destinos, duas formas exclusivas de prazer aliado a férias, lazer ou lua de mel para pessoas especiais. A oeste da França, na região de Cotentin, os hotéis Des Isles e Des Ormes oferecem a seus hóspedes charme, conforto, segurança e exclusividade. Ao sul do Brasil, na serra gaúcha, a Pousada do Engenho se destaca com requinte, carinho,

privacidade e muito charme em meio à natureza de São Francisco de Paula.

Em comum, o fato de serem empreendimentos localizados em destinos não usuais, fora do lugar comum normalmente frequentado por turistas-padrão. Em cerca de três horas de Paris, em plena Normandia, os hotéis Des Isles e Des Ormes se transformaram em pontos obrigatórios para quem tem bom gosto e busca o luxo sem ostentação. Em menos de duas horas de Porto Alegre, a Pousada do Engenho esbanja qualidade e sofisticação em um ambiente ao mesmo tempo rústico e requintado.

Representando a França e o Brasil, a Normandia e a Serra Gaúcha, os hotéis se unem espontaneamente para uma parceria de troca de experiên-

cias sobre gestão, estratégias de comunicação, serviços e pessoal. A ideia é estudar fórmulas próprias para aprimorar o atendimento aos hóspedes e melhor gerir os negócios.

Recentemente integrada ao seletor Roteiros de Charme, a Pousada do Engenho foi inaugurada no ano 2000 em um terreno coberto pela Mata Atlântica no município de São Francisco de Paula. O empreendimento destaca-se por um conjunto arquitetônico de inspiração rústica que preserva o ambiente, oferece conforto, tranquilidade e privacidade de luxo para turistas em busca de novas paisagens, conforto e prazer. A maior parte do público é formada por casais em lua de mel ou em busca do simples retiro junto à natureza.



Pousada do Engenho tem 12 cabanas localizadas em terreno coberto pela Mata Atlântica

Blue Tree adere a projeto nacional

O Hotel Blue Tree Towers Caxias do Sul aderiu ao projeto Tour da Experiência, desenvolvido pelo Ministério do Turismo, Sebrae Nacional e Instituto Marca Brasil (IMB) e Sindicato dos Hotéis, Restaurantes, Bares e Similares (SHBRS Região Uva e Vinho). O projeto objetiva promover experiências únicas, originais e participativas aos turistas.

O Blue Tree criou a Dolce Soggiorno, ou Doce Estada, uma cesta de produtos coloniais típicos da Serra Gaúcha. Cada hotel que adere ao projeto pode desenvolver uma proposta que proporcione aos hóspedes uma experiência marcante na cidade em que estiver hospedado.

A Dolce Soggiorno reúne pães, biscoitos de nata, minicuca, grostoli, salames e suco de uvas. A maior parte dos itens é elaborada na confeitaria do hotel. "Queremos que os hóspedes levem para casa um pouco da Serra Gaúcha, que tenham a lembrança de uma experiência diferente que viveram aqui. Nada melhor que isso aconteça por meio da gastronomia. Se alguém quiser presentear familiar ou amigo com uma lembrança da viagem, a cesta é ótima opção", explica o diretor de hospitalidade do hotel, Rafael Cyrillo. A Dolce Soggiorno é oferecida aos hóspedes por adesão, e o valor incluído na hospedagem.

Bento terá novo hotel

A gramadense Miriam Dambros será a gerente do Hotel Viverone, com inauguração programada para 20 de dezembro, em Bento Gonçalves. O hotel, da rede GJP, terá 121 apartamentos, e foi construído por um grupo de investidores da cidade. A executiva atua em hotelaria desde 1990. Foi gerente geral do Sul Serra, do Toscana, do Alpen Haus e gerente operacional do Serrano Resort

Reconhecimento à economia

O Serviço Autônomo Municipal de Água e Esgotos (Samae) recebeu o Prêmio Procel Cidade Eficiente em Energia Elétrica, promovido pela Eletrobrás, em parceria com o Instituto Brasileiro de Administração Municipal (IBAM). A distinção foi conferida na categoria Sistemas de Saneamento, inserida pela primeira vez em sete edições do prêmio.

O projeto premiado, denominado "Supervisão e controle para elevatórias de água tratada", tem o apoio da RGE, do Grupo CPFL Energia e da empreiteira APS Engenharia de Energia. Ele abrangeu a Estação de Tratamento de Água Parque da Imprensa e a Estação de Bombeamento de Água Tratada Zona Nordeste.

O objetivo é garantir o abastecimento de água para a população do Município por meio do controle de níveis de água nos principais reservatórios, mantendo-os sempre cheios, o que possibilita o desligamento das bombas centrí-

fugas no horário de ponta. As medidas adotadas resultaram em 32,2% de redução de consumo de energia elétrica, o equivalente à redução de 500 mwh/ano e economia aproximada de R\$ 200 mil por ano, além da retirada de 214,8kW da demanda do sistema.

Nos últimos quatro anos, o Samae foi agraciado com o Prêmio Responsabilidade Ambiental 2007, considerado o Oscar do Meio Ambiente com o case "Sanear é preciso", e com o 16º Prêmio Expressão de Ecologia, na categoria Controle da Poluição com o case "De Oito a Oitenta" em 2008. No ano passado foi o primeiro colocado na edição do Prêmio Citenel - Congresso de Inovação Tecnológica em Energia Elétrica -, realizado em Belém do Pará. Com o case "De 8 a 90 - Projeto de tratamento de esgotos e despoluição de arroios de Caxias do Sul" levou o Prêmio Gestor Público do Sindicato dos Auditores de Finanças Públicas do Estado e o Prêmio de Responsabilidade Social.

Samae recebeu premiação inédita com projeto que reduz o consumo de energia elétrica

EDUARDO PESTANA/ELETROBRÁS/IBAM/DIVULGAÇÃO



Iguatemi Caxias premia consumidores

Iniciada em novembro, a promoção "Portal Mágico de Natal", do Shopping Iguatemi Caxias, garante prêmios instantâneos aos consumidores e a chance de disputar um Xsara Picasso zero quilômetro. Para participar basta trocar notas fiscais no valor de R\$ 150 no estande da promoção e responder a pergunta "Em que shopping você pode ganhar um carro num passe de mágica?" Os cupons devem ser colocados

na urna até o dia 24 de dezembro, às 15h45.

Além disso, comprando com o cartão Mastercard as chances dobram! A cada R\$ 150 em compras com o cartão de crédito o cliente terá direito a mais dois cupons para concorrer ao carro e mais dois aos prêmios instantâneos. O sorteio do automóvel será no dia 24, às 16h, e o ganhador receberá as chaves no Iguatemi Caxias do Sul.

DANILA MANFROI/DIVULGAÇÃO



Conquistas significativas

Brasil garantiu mais 38 medalhas em eventos internacionais

As vinícolas brasileiras conquistaram no período de agosto a novembro mais 38 medalhas em concursos internacionais realizados na Alemanha, Argentina, Espanha e França. De acordo com o enólogo Dirceu Scottá, que representou a Associação Brasileira de Enologia (ABE), na Alemanha, este concurso é considerado um dos maiores do mundo pela grande quantidade de amostras e países. "O MundusVini apresenta a radiografia de várias regiões produtoras de vinhos do mundo e esta representatividade é muito importante para o setor, especialmente para os degustadores que participam do evento", analisa.

A presença da mulher no mundo do vinho é

cada vez maior. Uma prova é o Concurso Internacional de Vinos y Licores La Mujer Elige, realizado em Mendoza, na Argentina, que reuniu 36 degustadores em sua 9ª edição. O Brasil foi representado pelas enólogas Adriane Biasoli, Geyce Salton, Taís Klein e Vanessa Stefani.

Pela primeira vez participando como degustadora em um concurso fora do Brasil, a enóloga Geyce Salton destaca a mobilização das mulheres no evento. "Fiquei impressionada com o número de mulheres e de amostras inscritas no concurso. E para minha surpresa a preferência das mulheres foi totalmente o oposto do que o mercado pensa. Ao invés de produtos mais adocicados, preferiram os tintos encorpados e os espumantes brut", comenta.

Os espumantes brasileiros mais uma vez se destacam no país do champagne. O Brasil conquistou seis medalhas no Concurso Effervescents du Monde, realizado em Dijon, da França. Na cidade de Sevilla, na Espanha, os vinhos do Brasil garantiram mais sete prêmios. As amostras, em quantidade não divulgada pelos organizadores, foram avaliadas por um júri internacional formado por 20 degustadores.

Segundo o diretor da ABE, Cleber Andrade, que representou o Brasil, o concurso espanhol apresentou aumento significativo de amostras inscritas, considerado relevante diante das dificuldades econômicas atuais dos países europeus. "Foi percebido alto nível qualitativo nos vinhos tintos. O concurso também teve amostras de destilados oriundos da América Central e da Europa", comenta.

MARTIN OROZCO/DIVULGAÇÃO

Representação feminina do Brasil que esteve no concurso da Argentina



carlos
QUADROS
— & mercado —



Programa de TV
Canal 20 da Net Caxias
Domingo a sexta às 23h30
e reprise às 21h30

Rádio Caxias 930 AM
www.radiocaxias.am.br
Sábados das 9h às 10

Programa de Rádio e TV na
serra gaúcha que há 11 anos com
credibilidade fala do mundo empresarial.

Fone: (54) 9983 9372 - carlosfq@terra.com.br

Produção
BLAST
VIDEOS • FILMES • EFEITOS
www.blastprodutora.com.br

PREMIAÇÕES

CONCURSO MUNDUS VINI, NA ALEMANHA (DE 26 A 29 DE AGOSTO E DE 2 A 5 DE SETEMBRO)

Total de 5.883 amostras de
42 países

MEDALHA DE OURO

- Aurora Espumante Brut Chardonnay, da Cooperativa Aurora Casa Valduga Chardonnay 2009, da Casa Valduga

MEDALHA DE PRATA

- Gran Legado Espumante Champenoise Brut, da Wine Park

CONCURSO INTERNACIONAL DE VINOS Y LICORES LA MUJER ELIGE – ARGENTINA (18 A 20 DE OUTUBRO)

Total de 480 amostras de
24 países

MEDALHA DE OURO DUPLO

- Amadeu Espumante Método Tradicional Brut 2009, da Vinícola Geisse
- Aurora Espumante Brut Pinot Noir, da Cooperativa Aurora

MEDALHA DE OURO

- Aurora Espumante Moscatel Branco, Rosé e Prosecco Brut, da Cooperativa Aurora
- Casa Valduga Mundvs Malbec 2007, da Casa Valduga

- Casa Valduga Premium Gewurztraminer 2010, da Casa Valduga
- Garibaldi Espumante Premium Brut, da Cooperativa Garibaldi
- Panizzon Espumante Prosecco Brut 2009, da Sociedade de Bebidas Panizzon

MEDALHA DE PRATA

- Amadeu Espumante Método Tradicional Brut Rosé 2009, da Vinícola Geisse
- Baccio Espumante Brut e Moscatel, da Vinícola Serra Gaúcha
- Casa Valduga Premium Merlot Rosé 2010, da Casa Valduga
- Conde de Foucauld Espumante Branco Demi-Sec e Rosé Brut, da Cooperativa Aurora
- Garibaldi Espumante Moscatel, da Cooperativa Garibaldi
- Marcus James Chardonnay 2010 e Espumante Brut, da Cooperativa Aurora
- Panizzon Espumante Moscatel 2010, da Sociedade de Bebidas Panizzon
- Pergola Cabernet Sauvignon 2007, da Vinícola Campestre Província de São Pedro
- Cabernet Sauvignon 2009, da Pomar Arerungá
- Zanotto Cabernet Sauvignon 2006, da Vinícola Campestre

ESPANHA (10 A 12 DE NOVEMBRO)

MEDALHA DE OURO

- Baccio Espumante Brut e Moscatel, da Vinícola Serra Gaúcha

MEDALHA DE PRATA

- Aurora Espumante Moscatel, Brut Chardonnay e Prosecco Brut, da Cooperativa Aurora
- Garibaldi Espumante Moscatel, da Cooperativa Garibaldi
- Gran Legado Espumante Moscatel, da Wine Park

CONCURSO EFFERVESCENTS DU MONDE – FRANÇA (17 A 19 DE NOVEMBRO)

Total de 500 amostras de
24 países

MEDALHA DE OURO

- Garibaldi Espumante Moscatel, da Cooperativa Garibaldi

MEDALHA DE PRATA

- Amante Espumante Rosé 2009, da Casa Valduga
- Aurora Espumante Moscatel Branco, da Cooperativa Aurora
- Bueno Cuvée Prestige Espumante Brut 2008, da Bella Vista Estate
- Casa Valduga Espumante Premium Brut 2006, da Casa Valduga
- Gran Legado Espumante Champenoise Brut, da Wine Park



Espumante
Moscatel Garibaldi
foi premiado em
três concursos

Conhecimento, design e tecnologia a
serviço da segurança e qualidade de vida



Dentro do principal compromisso de sempre buscar soluções que agreguem segurança, conforto, alta tecnologia com o melhor custo benefício, a LGTECH Elevadores e a ELEVAPAR disponibilizam para o mercado inovadoras linhas de produtos, assistência técnica e serviços dedicados tanto para os novos empreendimentos residenciais, comerciais e industriais, como para construções que possuam ou tenham como projeto a implantação de elevador.

Rua: Remo Gianella, 200 • Bairro: Santa Catarina • CEP: 95030-650

Fone: (54) 3211.4250 / 3211.5990 - Caxias do sul • RS • elevapar@elevapar.com.br

A gestão profissional gera resultado

Neste período que antecede os grandes eventos esportivos captados pelo Brasil são comuns seminários e reuniões discutindo a preparação e organização para estes desafios. Decidi aproveitar este espaço para provocar a reflexão sobre dois temas que considero cruciais para que todos os outros corram bem, mas que tem ficado à margem da pauta destes encontros: a gestão profissional e a governança. Acredito que aqui estão os grandes desafios para os mega eventos.

Em relação ao primeiro tema tenho visto uma enxurrada de políticos oportunistas se mostrando “experts” em gestão de destinos, turismo e grandes eventos. Sem qualquer formação técnica, científica ou mesmo empírica, saem fazendo previsões, apresentando soluções de uma criatividade fantástica. E pior, ganham e muito bem para isto com os impostos. Em geral, apresentam ideias e projetos ancorados numa visão simplista e de curto prazo que muito me preocupa pelos impactos que causarão.

O segundo tema, o da governança, está diretamente associado ao primeiro. Num contexto onde a gestão é amadora e descontinuada, não há compreensão da importância das instituições e das políticas públicas para um setor tão complexo quanto o turismo. Esta fragilidade culmina na superposição de ações, no desperdício de recursos públicos, na falta de gerenciamento e controle de obras e no estímulo a desequilíbrios no processo de desenvolvimento turístico. Isto é visível mesmo em municípios turísticos destacados da Serra Gaúcha, onde o apoio ao turismo é previsto em projetos de infraestrutura urbana e es-

pecífica sem qualquer fundamentação e respaldo de pareceres técnicos de turismólogos, discussões em conselho municipal de turismo ou previsão em plano municipal de turismo (pois são inexistentes).

Não me cabe julgar quem está fazendo errado, apenas deixo o convite para que cada um exerça sua cidadania, verificando e cobrando como as coisas acontecem no seu município. Identifique quem são os responsáveis pela governança, observe se possuem formação ou acompanhamento técnico, se os projetos e ações são debatidos e aprimorados em grupos de trabalho, se as propostas são isoladas ou se compõem elementos de uma política integrada e integradora.

Apesar de não querer julgar quem faz errado, faço questão de valorizar quem procura fazer certo na Serra Gaúcha. Destaco o Grupo Gestor do Destino Indutor Bento Gonçalves, composto por diversas entidades locais e regionais. Dá gosto sentar ao redor da mesa e ter um alto nível de discussão nas propostas que se pautam pelo que é melhor para o turismo local e não em qual vantagem partido “a” ou “b” ou pessoa “c” ou “d” quer levar. Bento avança rapidamente com uma estratégia extremamente simples e conhecida: pessoas certas no lugar certo. Os resultados já começam a aparecer, basta destacar que a cidade recebeu recentemente dois prêmios do Ministério do Turismo junto ao Programa 65 Destinos Indutores. Agora, se o seu município não tem atingido resultados satisfatórios com o turismo, talvez tenha uma pista por onde começar a identificar o problema.



Michel Bregolin

Bacharel, especialista e mestre em turismo, professor da Área de Hospitalidade da UCS, coordenador dos cursos de Turismo de Bento Gonçalves e Canela e diretor da i TUR Consultoria em Turismo

EM 2010 A CÂMARA FEZ MUITO POR VOCÊ

Confira as principais atividades:

- Mais de 250 projetos apresentados
- Cerca de 200 projetos deliberados
- Mais de 800 pareceres emitidos
- Mais de 1.500 proposições entre emendas, indicações, moções e pedidos de providência
- 140 sessões plenárias, 35 solenes, 13 homenagens e 18 tribunas livres
- 80 Audiências Públicas para encaminhar os assuntos da comunidade
- Obras de Acessibilidade total ao prédio
- Sessões Traduzidas para Libras
- Projeto de Compilação e Consolidação de Leis
- Continuidade das obras no prédio – anexo
- Participação em eventos da comunidade
- Convênio para contratação de detentos em regime semiaberto
- Projeto “Câmara vai aos Bairros” para ouvir a população



A Câmara de Vereadores esteve onde você precisou realizando ações e projetos que fortaleceram a democracia e proporcionaram a todos os caxienses o direito de exercerem a sua cidadania.

Você pode conferir a prestação de contas completa através do site: www.camaracaxias.rs.gov.br



CÂMARA MUNICIPAL DE CAXIAS DO SUL
A democracia em ação

Rua Alfredo Chaves, 1323 - 95020-460
www.camaracaxias.rs.gov.br
54 3218.1600



DESTINO Caxias do Sul

viva esta experiência

Foto: Vera Lucia Traslatti



CAXIAS DA AVENTURA: Para os aventureiros que buscam conhecer trilhas ecológicas, visitar cânions, realizar cavalgadas noturnas, descer rapel nas inúmeras paredes rochosas dos vales, praticar trekking e rafting nas corredeiras e cachoeiras do Rio das Antas, além de conhecer a história da centenária Ponte dos Korff. Caxias do Sul é parada obrigatória no mapa dos aventureiros de plantão, amantes da natureza, aventura, ecoaventura e esportes radicais.

CAXIAS DA TRADIÇÃO E CULTURA: Tradição e cultura são palavras de grande destaque em Caxias. A pluralidade étnica trouxe valorização da cultura e troca de experiências, o saber fazer, a religião, a língua, o modo de vestir e as formas de cozinhar formam essas heranças que ainda podem ser vivenciadas através de visitas a cantinas e vinícolas familiares e em festas de igreja no interior, locais onde cantos e linguagem, hábitos e tradições se aproximam.

CAXIAS DOS NEGÓCIOS: Caracterizada pela diversidade, Caxias do Sul conquista status de grande metrópole, servida por modernos e eficientes meios de transporte e de infraestrutura capaz de atender a totalidade das demandas de quem aqui aporta.

CAXIAS DO VINHO: O imenso tapete formado pelo cultivo das videiras ganha destaque através dos diversos tons de verde, imagem que encanta e envolve o visitante em um cenário bucólico e simples. Suas tonalidades identificam as variedades de uvas, que transformam-se em vinhos com aroma agradável e sabor inigualável, agradando até o mais exigente paladar.



www.caxias.tur.br

0800.541.1875

@turismocaxias




Prefeitura
Caxias
do Sul
Secretaria do Turismo